

AU VOLANT

ORGANE DE L'ASSOCIATION « LES VIEUX DU VOLANT »
OCTOBRE 1936 — 5^e ANNEE — N° 46 — LE NUMERO 2 Frs.

retenez vos places

pour notre

5^e BANQUET ANNUEL

qui aura lieu à Paris

le 21 novembre 1936

tous détails page 11

LE SERVICE DE PROPAGANDE DES PRODUITS FRANÇAIS

DE "AU VOLANT"

peut vous faire obtenir

POUR LE CAMPING

Tous les articles de camping, (popotes, sacs, tentes, lits, etc.), prix de gros.

POUR L'HABILLEMENT

Ceintures pour la plage et le sport, avec couleurs et initiales brodées, 8 fr.

Ceintures en cuir toutes couleurs, façon haute couture, de 25 à 35 fr.

Chaussures fines, remise de 10 % et prix de gros.

Costumes pour hommes, prix de gros.

Ensemble plage en lin (short, jupe, veste) à partir de 175 fr. sur mesure.

Fourrures, prix de gros.

Parapluies hommes et dames, prix de gros.

Robes haute couture sur mesure, très jolis tissus, à partir de 300 fr.

Sacs pour dames, prix de gros.

Short dames et messieurs, à partir de 20 fr. sur mesure.

Vêtements de sports, prix de gros.

POUR LA MAISON

Ameublement, jusqu'à 20 % de remise

Appareils d'Eclairage, remise de 40 %.

Appareils à Gaz et Butane (chauffage et cuisine), remise de 15 et 20 %.

Argenterie, remise de 10 %.

Boîtes à bijoux, à cartes, prix de gros.

Carpettes, prix de gros.

Chauffage central, remise de 15 %.

Coutellerie, prix de gros.

Garnitures de bureau, prix de gros.

Glacières de marques, 10 et 15 % de remise.

Linge de maison (draps, serviettes de table et de toilette, nappes, taies d'oreillers, torchons, toile basque, confection de trousseaux) prix de gros.

Papiers peints, remise de 30 %.

Réchaud à gaz, de marque connue,

Tapis et moquettes, prix de gros.

T. S. F., remise jusqu'à 25 %.

POUR OFFRIR

Horlogerie (montres de marque), de 30 à 35 % de remise.

Joaillerie, remise de 30 %.

Librairie, remise de 15 %.

Portefeuilles, prix de gros.

Serviettes d'affaires, prix de gros.

Stylos, remise jusqu'à 25 %.

POUR LES SPORTS

Accessoires d'Alpinisme, prix de gros.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Canoës, remise de 20 à 25 % et prix de gros.

Costumes de bains, prix de gros.

Croquet de jardin, prix de gros.

Hors-bord, prix de gros.

Jeu de boule de Salon, prix de gros.

Jeux d'enfants, prix de gros.

Jeux de jardin, prix de gros.

Jeu de Roulette de Salon, prix de gros.

Machines à ramer, prix de gros.

Matelas de plage, prix de gros.

Paréos, prix de gros.

Ping-pong, prix de gros.

Raquettes de tennis, prix de gros.

Spiroball pour enfants, prix de gros.

Tous les articles de sport, prix de gros.

POUR LA TABLE

Champagne, prix spéciaux.

Muscat, par bombonne de 10 litres franco 100 fr.

Portos, prix spéciaux.

POUR LA TOILETTE ET LA SANTE

Eau de Cologne, remise de 20 %.

Lunetterie, remise de 15 %.

POUR LE TOURISME

Appareils photographiques, remise de 15 %.

Bicyclettes, remise de 15 %.

Hôtels, remise de 25 % (recommandé aux familles).

POUR LE VOYAGE

Buvard de voyage, prix de gros.

Librairie remise de 15 %.

Sacs de voyage prix de gros.

Les prix de gros représentent une diminution d'environ 35 %.

Ce service de « Au Volant » surveille l'exécution des commandes pour les lecteurs habitant la province.

Demandez-nous des bons pour aller voir sur place les Robes coutures et les Costumes pour Hommes sur mesure

Aucune commande concernant l'automobile ne peut être réalisée.

AU VOLANT

DIRECTION - REDACTION
P U B L I C I T É

10, rue Pergolèse, PARIS

● PASSY 24-04 ●

SALON 36

LE Salon de l'Automobile 1936 ne sera marqué par aucune solution révolutionnaire ; mais cependant il ne faut pas croire qu'il n'y a rien de nouveau : si les voitures sont les mêmes ou à peu près, si elles ont un aspect extérieur sensiblement pareil à celui de 1935, elles ont toutes d'importantes modifications techniques qui en font des véhicules de plus en plus agréables à conduire.

Egalement, devant les campagnes des Vieux du Volant pour la Sécurité de la Route, toutes les questions s'y rapportant ont été étudiées avec plus de soin par les constructeurs et la marge de sécurité a été très accrue pour toutes les voitures.

Malheureusement des intérêts particuliers se sont emparés de cette orientation du public : tel est le cas de la fameuse lumière jaune pour les phares, qu'une campagne de presse publicitaire essaye de faire croire obligatoire.

Mais voyons ce que présente chaque industriel :

CHEZ ALSTHOM.

A signaler tout particulièrement ses dernières créations, le chargeur oxygène X. 21, chargeur d'appoint pour la saison d'hiver et le transformateur de baladeuse CV dont l'utilisation est rendue obligatoire dans les locaux humides ou conducteurs par le décret du 4 août 1935.

Nous retrouvons en outre la gamme complète des chargeurs de toute puissance portant la marque bien connue « Tungal », depuis l'appareil individuel jusqu'aux chargeurs destinés aux Stations-Service les plus importantes.

CHEZ AMILCAR.

On retrouve les deux châssis 4 cylindres 12 et 14 CV. de ces voitures nerveuses à la réputation bien établie, avec naturellement de nombreux perfectionnements.

CHEZ BERLIET.

Tout le monde connaît les Dauphine 9 et 11 CV. Châssis tubulaire, roues avant indépendantes, moteur à culbuteurs, boîte à 4 vitesses dont 2 silencieuses, freins auto-serreurs mettent ce châssis sur le rang des plus modernes. Les carrosseries, par le fini de leur présentation, le confort de toutes les places, le luxe des accessoires ont mérité la définition connue : la qualité des grands carrossiers au prix de la voiture de série. La familiale, par ses vastes dimensions, est le véhicule idéal de la famille nombreuse et des grands touristes aux bagages variés.

CHEZ BUGATTI.

Pour la campagne 1937, les fabrications portent exclusivement sur deux modèles : le type 57 S et le type 57 tourisme.

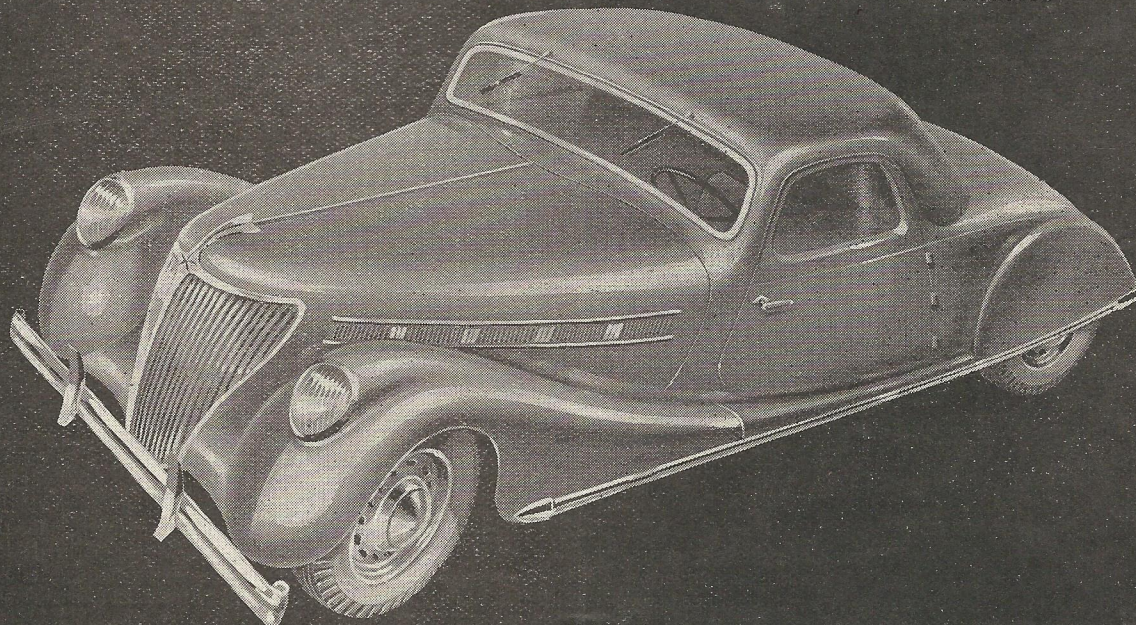
Le type 57 a un moteur de 3 litres 300, 8 cylindres en ligne, double arbre à cames, avec un rendement différent en sport ou en tourisme.

Les Nouvelles **RENAULT** 1937

Adaptées aux temps nouveaux, elles sont encore plus fines et plus élégantes ; elles apportent d'extraordinaires possibilités, une sécurité absolue et une incomparable économie d'exploitation

DANS TOUS LES MODÈLES 4 CYLINDRES, 6 CYLINDRES, 8 CYLINDRES vous trouverez la gamme la plus complète des carrosseries : CONDUITES INTERIEURES, COACHES, CABRIOLETS, COUPÉS

NOUVELLE CALANDRE ET NOUVEAU CAPOT • NOUVEAUX MOTEURS SURPUISSANTS A REGIME ECONOMIQUE ET (AU-DESSUS DE 2 LITRES DE CYLINDREE) A REFROIDISSEMENT JUSQU'AU BAS DES CYLINDRES • NOUVELLE DIRECTION A VIS GLOBIQUE ET GALET DOUBLE EXTREMEMENT DOUCE ET PRECISE • NOUVEAUX FREINS ENERGIGUES ET PROGRESSIFS A COMMANDES MECANIGUES • NOUVELLES ROUES A VOILE AJOURÉ MUNIES DE PNEUMATIQUES AUX DIMENSIONS STANDARD • NOUVEAU SYSTEME DE LEVAGE DE LA VOITURE PAR APPUI SUR LES PARE-CHOC A L'AIDE D'UN NOUVEAU CRIC • CHASSIS A LONGERONS-CAISSONS • ESSIEUX COMPLETS ET ROBUSTES • SUSPENSION EN 3 POINTS AVEC 4 AMORTISSEURS HYDRAULIQUES • RÉPARTITION RATIONNELLE DES POIDS • CARROSSERIES ULTRA MODERNES SPACIEUSES ET CONFORTABLES A GRANDE VISIBILITE • BAGAGES ET ROUES DE SECOURS ABRITES



VENTE A CREDIT AVEC LE CONCOURS DE LA D.I.A.C., 47 BIS, AVENUE HOCHÉ, PARIS

EXPOSITION ET ESSAIS AU SALON DE L'AUTOMOBILE
GRAND PALAIS, A NOTRE MAGASIN D'EXPOSITION
51-53, AVENUE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIS
ET CHEZ TOUS NOS CONCESSIONNAIRES.

CHEZ CHENARD.

Les moteurs ont vu leurs ressources de rendement et d'économie s'accroître par une disposition nouvelle des chambres de combustion et des tuyauteries d'admission assurant une meilleure utilisation d'un carburant toujours plus coûteux. Les pistons ont fait l'objet de recherches très poussées et ont bénéficié des récents progrès réalisés dans la technique des alliages légers. Le graissage a été modifié par une nouvelle disposition des canaux du vilebrequin et par un échangeur de température d'une plus grande efficacité, un filtre à huile a été introduit dans ce circuit de graissage. Enfin, la boîte de vitesse est une Cotal électro-magnétique.

CHEZ CITROEN.

La traction avant a fait faire à l'automobile dans la voie de la sécurité de la route, un progrès pour le moins aussi grand que jadis l'adoption des freins sur les 4 roues.

Les usines Citroën qui ont réussi à mettre définitivement au point une traction avant d'une formule très séduisante, consacrent la majeure partie de leur activité à la construction de leurs fameuses « 7 », « 11 » et « 11 légères » à roues avant motrices.

Ce sont ces modèles, ainsi qu'une série très complète de véhicules industriels évoluant, quant à la charge, depuis 500 kgs jusqu'à 5 tonnes, que la grande marque du quai de Javel, présente au Salon.

CHEZ DELAGE.

Toujours des 4, 6 et 8 cylindres d'une fabrication extrêmement soignée et carrossées avec le goût qui est de règle dans la maison.

De très nombreuses améliorations de détails.

CHEZ DELAUNAY - BELLEVILLE.

Del aunay-Belleville expose cette année son modèle six cylindres 13 CV. à quatre roues indépendantes, déjà bien connu des automobilistes soucieux de leur confort et de leur sécurité.

Le modèle d'une cylindrée de 2 litres 300 construit d'une façon parfaite et très soignée dans les usines de Saint-Denis, sous la licence Mercedes-Benz, a été établi pour réaliser des carrosseries cinq places spacieuses et confortables.

CHEZ HISPANO-SUIZA.

Deux châssis : un 6 cylindres 30 CV. et un 12 cylindres 54 CV., qui peuvent être livrés en châssis court ou long.

CHEZ GEORGES IRAT.

Deux modèles, un cabriolet et un roadster qui se montent, soit sur un châssis ayant un moteur de 950 cmc., soit un de 1.100 cmc. C'est une voiture de sport.

CHEZ LICORNE.

Nous avons trouvé chez Licorne, dans la préparation des nouveaux modèles 1937 un travail acharné, et un travail fort judicieux, qui est porté à un point d'originalité et de parfait bon sens pratique que nous osons à peine espérer dans les dures circonstances actuelles.

Carrosserie tout acier monocoque, châssis rigide, passagers entre les essieux, tous les assemblages rigoureusement isolés par interposition de feutre épais. Nous ajouterons que toute la voiture « carrossée » a fait l'objet de recherches minutieuses et de retouches immédiates, longuement, très longuement éprouvées, afin d'éliminer les bruits.

Deux châssis en 11 et 14 CV. 4 cylindres.

CHEZ MAGONDEAUX - B.R.C.

La société nouvelle Magondeaux B. R. C. présente cette année à son stand, outre sa gamme de phares électriques, toutes ses spécialités pour l'éclairage et le chauffage à l'acétylène dissous au moyen des bouteilles « Magondeaux ».

Les appareils pour l'éclairage portatif vont de la torche pour le camping au projecteur oxy-acétylénique de grande puissance en passant par la torche pour sapeurs-pompiers, les lampes de diverses capacités, les lampadaires et les luminaires. La mise en service de ces appareils est faite simplement au moyen d'un bouton moleté.

Il faut aussi remarquer les réchauds et les fourneaux de tous modèles dont la gamme très étendue, va du réchaud pliant jusqu'au four à rôti. Ces appareils fonctionnent avec les bouteilles Magondeaux dont le gaz a un pouvoir calorifique de beaucoup supérieur à celui des gaz similaires et, chose appréciable pour le camping, du fait de sa pression permet de faire fonctionner le réchaud ou la torche sans les abriter du vent. Tous ces appareils sont d'un entretien à peu près nul, très facilement transportable et d'une mise en service facile.

CHEZ MONOCOUP.

Le chauffage central a remplacé les foyers individuels.

Un seul contacteur allume tous les lampadaires d'une ville.

Une seule « roulante » alimente une troupe.

Ces exemples peuvent être multipliés à l'infini.

Le graissage central Monocoup permet, par une seule opération, la lubrification simultanée et sous pression d'un nombre illimité de points à graisser, avec des quantités de lubrifiant variant suivant les besoins de chaque point.


C'est le graissage que l'avenir imposera.

CHEZ PANHARD.

On présente le modèle « Dynamic » avec le volant au centre.

Ce n'est pas une nouvelle voiture. C'est la voiture nouvelle. Les témoins de la critique ont accueilli son avènement avec une démonstrative faveur.

La construction des véhicules industriels est à la hauteur de celle des voitures de tourisme ; les établissements Panhard fabriquent toute une gamme de châssis industriels prévus pour des charges de 2 tonnes 200 à 10 tonnes. Il convient d'y ajouter une série de châssis spéciaux convenant particulièrement aux transports de voyageurs urbains et interurbains.



*... et jusqu'au bout de
son long service,
le pneu **DUNLOP 90**
conservera ses profondes
sculptures aux arêtes vives
Jusqu'au bout c'est un
pneu de sécurité.*

CHEZ PEUGEOT.

On continue la 402, et Peugeot se présente au Salon de cette année avec un nouvel atout dans son jeu : c'est la sœur cadette de la 402, la nouvelle 302. Une fois encore, il est assuré de gagner la partie.

La 302, c'est en quelques sorte une 402 moins importante mise à la portée de budgets plus modestes. Elle a les formes extérieures profilées, si harmonieuses et si rationnelles de son aînée qui faisait dire à tous les augures du Salon dernier : « Cette voiture a deux ans d'avance sur toute la production mondiale. »

L'apparition de la nouvelle 302 posait à Peugeot ce dilemme : fallait-il abandonner la 301 et agrandir la 201, ou, au contraire, abandonner la 201 et réduire la 301 ? Peugeot a choisi une troisième solution pour pouvoir donner satisfaction à tous : la nouvelle 201 modèle 1937 est un heureux mariage des deux modèles 201 et 301. Elle présente à la fois les avantages de confort, d'encombrement et de puissance de la 301 et le budget réduit de consommation et d'entretien de la 201.

CHEZ PHILIPS.

La société Philips expose, au Salon, plusieurs de ses fabrications plus particulièrement relatives au domaine de l'automobile. Mentionnons, en tout premier lieu, les diverses lampes pour phares et, plus particulièrement, les super-duplolum « Selectiva » dont la belle lumière dorée est, aujourd'hui, bien connue.

Signalons encore les différents redresseurs pour chargeurs d'accumulateurs dont l'emploi devrait être indispensable, surtout à l'approche de l'hiver. Que ce soient les gros redresseurs de garages ou les petits redresseurs individuels pour garages privés, chaque type correspond à un besoin bien défini.

CHEZ RENAULT.

La grande marque française a fait encore de nombreux efforts cette année et sa construction est de plus en plus perfectionnée.

Confort, régularité et sécurité, ces mots peuvent résumer cette construction. Chacun peut y trouver la voiture qu'il désire car toutes les gammes sont représentées, depuis la Celta quatre à la Reinastella.

CHEZ TABLOTO.

Le succès du camping a rendu très populaire cette valise qui contient non seulement la table, les chaises, le couvert pour 4 personnes, mais permet d'emporter le pique-nique.

CHEZ TALBOT.

Les Talbot 1937 possèdent l'immense avantage d'appartenir à des séries connues, éprouvées, en pleine fabrication, donc consacrées par l'usage et livrables rapidement. Après avoir lancé les dispositifs mécaniques qui font époque dans la construction automobile, Talbot bénéficie aujourd'hui, à cet égard, d'une expérience de plusieurs années ce qui constitue pour la marque une force incontestable, pour l'acheteur une sécurité absolue.

CHEZ VOISIN.

Un nouveau modèle, le « V 12 L », de 6 litres de cylindrée. Le moteur est un 12 cylindres en ligne, boîte de vitesse électromagnétique. C'est une voiture de grande classe.

LA VOITURE S. I. A.

La Société des Ingénieurs de l'Automobile avait institué l'an dernier un concours en vue de l'établissement de projets de petites voitures économiques à deux places.

Ce concours fut doté de prix importants grâce à la Chambre syndicale des fabricants d'équipements automobiles. Il a remporté un éclatant succès puisque, dans les délais impartis, plus de 100 projets furent présentés, dont un grand nombre émanant de techniciens particulièrement qualifiés.

Le jury du concours vient de se réunir pour procéder à l'attribution des primes.

Il était composé du président de la S. I. A., M. Goudard ; d'un vice-président, M. Salomon ; du secrétaire général, M. Berger ; et de cinq présidents des sections techniques de la S. I. A., MM. Prévost, Sainturat, E. Petit, H. Petit et Compagnon.

Sur 102 études présentées émanant de 58 auteurs différents, 29 ont été retenues de la façon suivante :

1° Hors concours, membres du jury : MM. Salomon et Berger.

2° Premiers prix : MM. Andreau, Gaultier et Angeli, Grégoire, Huet, Plem.

3° Etudes primées ayant retenu plus particulièrement l'attention : MM. Bleton, Brssonnet, Broulhet, Cache, Caputo, Chauvierre, Claveau, Jouffret, Mutti, Perrot, Pingeon.

4° Autres études primées : MM. Bailly, Bocquet, Bouteille, Brun, Cahen, Gérard, Lefebvre de Giovanni, de Monge et Jannin, Parnet, Poirier, Ragoucy, Reicord, Robert.

(Dans chacune des catégories ci-dessus, les noms sont simplement indiqués par ordre alphabétique).

POUR LA COTISATION

De nombreux Vieux du Volant nous demandent des renseignements sur la cotisation :

1° La cotisation est valable un an mois pour mois : c'est-à-dire qu'un Vieux du Volant acquittant sa cotisation en octobre, celle-ci est valable jusqu'au mois de septembre prochain inclusivement ;

2° Sur les cartes d'adhérents, dans le cadre réservé à l'exercice en cours, est indiqué le mois au début duquel doit être réglée la cotisation ;

3° La cotisation est de 20 francs ;

4° Le compte de chèques postaux à Paris a le numéro 1850-81 ;

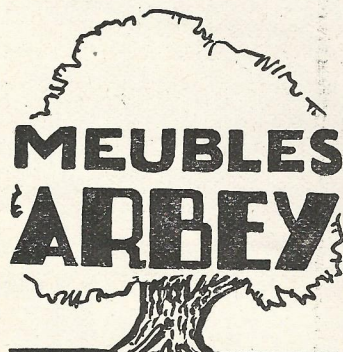
5° En principe, une circulaire rappelle aux Vieux du Volant le moment où ils doivent verser leur cotisation annuelle, mais certaines peuvent être égarées par la poste, aussi demandons-nous à nos adhérents de bien vouloir vérifier avec leurs cartes quand ils doivent s'acquitter de leur cotisation.

Castrol

MARQUE DÉPOSÉE BREVETÉE S.G.D.G.

UNE HUILE SUPERIEURE POUR TOUS LES
MOTEURS PERMETTANT DE REALISER LE
MAXIMUM DE RENDEMENT ET D'ECONOMIE

Société Anonyme des HUILES CASTROL 20 Rue du Moulin des Bruges COURBEVOIE



MEUBLES ARBEY
AU VIEUX NOYER
FONDÉ EN 1879

Expéditions franco

*Demandez la Liste
des Fins de Séries en
Studios. Salles à manger
Ch. à coucher. Cab. Travail.*

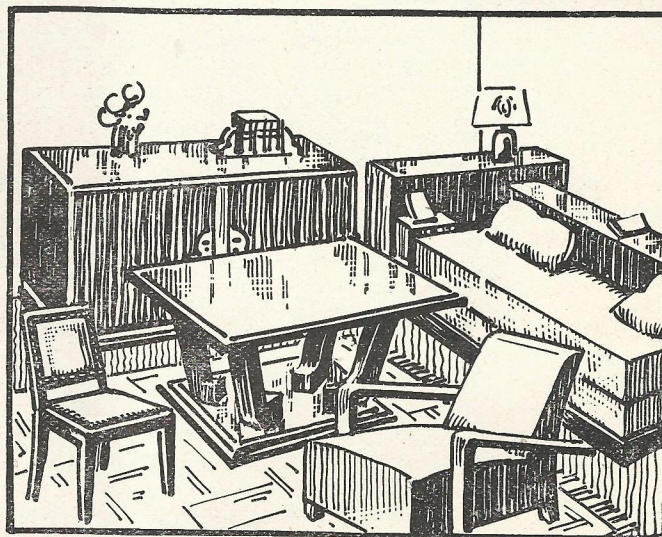
BON Catalogue

pour 1^{er} Ameublement
Studios.

2^o Fauteuils. Bureaux
Cabinets de Travail

3^o Liste Fins de Séries

(1) Rayer la mention inutile



STUDIO *Bahut - Buffet. Table. 4 chaises
Fauteuil confort, garni tissu. Cosy
d'angle. Divan-socle. Toute literie, housse, coussins tissu.* **2980**

*"vrais prix
de fabrique"*

USINE AU
PRÉ SIGERVAIS

80, Faub^g St. Antoine, PARIS

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin

Solidarité des condamnations contre les auteurs d'un accident

LA Cour de Cassation, par un arrêt en date du 20 mai 1935, fait ressortir le principe suivant : « Lorsque deux conducteurs sont condamnés solidairement envers la victime, ils sont tenus pour le tout à l'égard de celle-ci, lors même que les responsabilités auraient été partagées entre eux. »

Dans l'espèce, il s'agissait d'une collision produite entre véhicules à un croisement, le bénéficiaire du droit de priorité ayant été déclaré partiellement responsable et condamné à une quote part pour réparation du dommage causé à un tiers pour n'avoir pas vérifié, en l'abordant, si la voie par lui croisée était libre, l'article 10 du Code de la route lui imposant cette vérification préalable.

Par suite du principe ci-dessus, la responsabilité d'un fait dommageable survenu par la faute de deux personnes doit être ordonnée pour le tout contre chacun au profit des parties lésées, lorsqu'il y a entre chaque partie et la totalité des dommages une relation nécessaire et directe.

Il importe peu que le juge ait partagé entre eux le dommage de façon inégale : cette répartition n'a d'intérêts que pour les rapports des co-débiteurs entre eux, mais vis-à-vis du tiers lésé, elle ne peut changer la nature de leurs obligations personnelles et la quotité de celles-ci.

Le Chambre criminelle de la cour suprême a statué dans le même sens en jugeant que le juge ne peut, dans la fixation des dommages-intérêts dus à la victime, tenir compte du partage de responsabilité entre les auteurs du fait dommageable.

Différents tribunaux de province ont décidé que la victime d'un accident avait le droit de réclamer à l'un des auteurs déclaré partiellement responsable dudit accident, la réparation intégrale du préjudice qu lui était causé.

Dès lors, il appartient à la personne condamnée à payer les dommages-intérêts en totalité, de se retourner contre le co-auteur de l'accident pour lui faire rembourser la partie de ces dommages lui incombant et ce, dans la proportion où la responsabilité de l'accident a été fixée.

Cette jurisprudence a un grand intérêt pratique car il peut se trouver que l'un des auteurs responsables d'une collision ne soit pas assuré et soit insolvable. La victime, même tiers transporté dans le véhicule du non-assuré, peut demander à l'autre auteur partiellement responsable, le paiement de l'intégralité des dom-

mages-intérêts qui lui sont dûs, quand bien même la responsabilité de celui-ci serait minime.

Les lecteurs de « Au Volant » ont donc tout intérêt à vérifier leurs polices d'assurances, voir s'ils sont bien couverts et si notamment une restriction quelconque n'est pas insérée.

Le garage et la contribution mobilière

CERTAINS commerçants, qui se sont vus réclamer une contribution mobilière à raison du garage où ils remettent leur automobile nous demandent si cette imposition est régulière.

Suivant la jurisprudence, les garages particuliers sont imposables dès l'instant que les voitures remisées servent, même partiellement, à l'usage personnel du contribuable. Et il en est ainsi, même si les dits garages ne sont pas contigus à l'habitation proprement dite. Cette solution du Conseil d'Etat, le Ministre avait voulu l'étendre aux box des garages, lorsque leurs occupants en ont la jouissance exclusive. Mais le Conseil d'Etat, dans un arrêt de janvier 1934 a déclaré qu'un contribuable n'est pas imposable à raison de l'emplacement occupé dans un garage pour y remiser sa voiture automobile, dès lors que cet emplacement ne peut être regardé comme une dépendance de son habitation personnelle. Par une autre décision, le Conseil avait précisé que « ne saurait être regardé comme constituant une dépendance de l'habitation, l'emplacement occupé dans un garage à titre purement temporel et accidentel. »

En définitive, la réponse de M. le ministre des Finances résume la question et la met, semble-t-il, au point. Un local dans lequel un contribuable remise une voiture automobile servant à son usage personnel doit être regardé comme une dépendance de son habitation, en ce qui concerne la contribution mobilière, lorsque la jouissance privative en est suffisamment caractérisée. Or, cette condition ne peut pas, en général, être considérée comme remplie en ce qui concerne les emplacements occupés dans les garages publics ; par suite, ces emplacements ne sont pas susceptibles, en principe, de motiver l'application de la contribution dont il s'agit.

Jean PERIGAUD,
Conseil de « Au Volant » et des « Vieux du Volant »,
41, rue de Turbigo, Paris.

(Le Conseil de l'Association est à l'entière disposition des adhérents pour leur donner tous conseils sur toutes questions de législation nouvelle et ce, gracieusement, sur la justification de leur qualité de membre.)

BENDIX présente au Salon

SON NOUVEAU FREIN DUO-SERVO

“AUTO-CENTREUR”

Avec ce nouveau frein, Bendix nous apporte l'un des plus grands progrès qui aient été jamais réalisés dans la technique du freinage des véhicules automobiles.

L'AUTO-CENTREUR permet aux segments d'être toujours rigoureusement concentriques aux tambours — et assure un réglage facile et parfait. Facilement adaptable aux freins en service.

Grand Palais - Balcon E - Stand 58 - **BENDIX**, 32 - 38, rue Madame de Sanzillon, **CLICHY** (Seine).

L'ENTRAIDE

Cette rubrique de petites annonces est réservée aux membres des *Vieux du Volant* et aux *Cadets des Vieux du Volant*. A l'heure où le 8.000^e membre est dépassé, ceux qui ont recours à « L'Entraide » sont assurés d'atteindre le but recherché.

Assurance donc quant au résultat, mais assurance-garantie également quant à l'affaire traitée. Les transactions annoncées ci-dessous se passent entre membres d'un même club; la demande d'emploi est relevée par un camarade de club; l'offre d'emploi est faite par un collègue : où trouver, en effet, plus de garantie qu'au sein des « *Vieux du Volant* », dont les liens de camaraderie s'affirment chaque jour.

Grande diffusion, garantie morale assurée, tout cela pour le prix tout à fait modique de 5 francs la ligne de 45 lettres, signes ou espaces, payables à l'envoi de l'annonce à passer.

OFFRES D'EMPLOI

REPRESENTANTS France et Colonies demandés par Correcteur STAR, écrire avec réf., 11, rue d'Abbeville, à Paris.

CHERCHE Chef d'Atelier, con. tourisme, poids-lourds, diesel; logé au garage, agence grande marque, ville centre. Ecrire en donnant sérieuses référ. à no 343 à Au Volant qui transm.

RECHERCHONS personnes bien introd. Coop. Administrat., Usines, Pharmac., Coiffeurs, Paris-Provence. Ecrire Parfumerie Doublet, 54, rue du Landy, Saint-Ouen (Seine).

DEMANDES D'EMPLOI

CHAUFFEUR très expérimenté cherche place. Ec. F. Leron, 28, rue du Château à Charenton (Seine).

VIEUX DU VOLANT, 33 ans, permis poids-lourds, transp. en commun spécial, cherche place similaire. Ec. Muller, 5, r. du Liban, Paris.

INSPECT. auto, essences, huiles, outill., garar., pneus, etc., cherche situation simil. Ecr. 5472 à « Au Volant » qui transm.

CHAUFFEUR-MECAN., 19 ans, de voit. dont 2 ans Hispano, excell. réf. dem. emploi. Ecr. Ch. Bordarier, 31, imp. Nicop. Bordeaux.

AUTOS

AUTOCAR Salon 30 pl. Chas. Panhard. Très bon état. 9.000 Dutemple, 33, r. Seine, Ivry (S.).

CAMIONNETTE de Dion, 26, entièrement révisée. Carrosserie neuve. Convient serv. halles ou march. Débattre prix, 9, r. Nicolas-Roret, Paris.

NERVASTELLA Renault. Cond. int. 8 cyl. 1935. A. C. S. I. 85. Etat abs. neuf. Garnit. cuir. Toit ouvrant. Nomb. acc. Aff. except. Prix à débattre. Echange possible. **Blanchard**, agent Renault, à Cognac (Charente).

VIEUX TACOTS

UNE Landry-Berrouit de 1896 à vendre. Forme très particulière. Bon état de marche. Ec. **Au Volant** qui transmet.

1898 vis-à-vis de Dion Bouton. Excellent état. A pris part Rallye des Ancêtres (Paris-Château-dun-Paris), manifestation La Baule. S'adresser pour essais et vente : Drion Iena-Automobile, 10, rue Fresnel, Paris.

ROCHET 1900. Vis-à-vis en état de marche. Prix intéressant. A déjà pris part à sortie Vieux Tacots. — S'adresser « Au Volant » qui transmettra.

VILLEGIATURES

HOTES PAYANTS. Côte d'Azur, pr. Ste-Maxime, dans villa très luxueuse, bord de mer. 90 frs. pour un ménage. Ecr. Au Volant no 7359 qui tr.

DIVERS

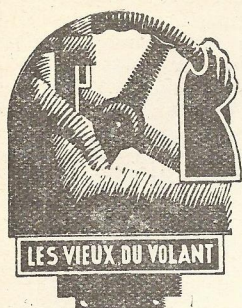
CAMARADES, ECONOMISEZ ! S'il vous faut des pneus neufs, car je reprends à un bon prix vos pneus usagés. — **SICARD**, huile, essence, pneus, Sainte-Foy-la-Grande (Gironde).

AYANT inter. invention concern. carburation ch. associé capital pour explot. Salvini, 23, rue Liberté, Mantes-sur-Seine.

PIANO Gaveau très bon état. A vendre. S'adresser « Au Volant » qui transmettra.

MUSCAT VIEUX EXTRA DOUX. 15^e Véritable nectar. 10 litres franco 100 frs. Bonnebonne comprise. Paiement après livraison. Limouzy, Rue Pasteur, Perpignan. V.d.V.

VINS très bonne qualité, 20 % sur tarif aux V.d.V. Meulien, Rully (Saône-et-Loire).



CHEZ

LES VIEUX DU VOLANT

PLUS DE 8.000 !

Notre but :

réunir amicalement les anciens de l'automobile à la compétence indéniable et travailler à recréer la Sécurité de la Route.

Notre programme :

éducation des usagers de la route ; respect des règlements ; meilleur entretien des véhicules.

Notre action :

diffusion par la presse et la T. S. F. de Conseils de Prudence ; création d'une Morale de la Route pour les enfants ; perfectionnement de l'éducation automobile des Cadets des Vieux du Volant ; création d'une Police Auxiliaire de la Route ; organisation des Visites de Sécurité.

Nos résultats :

le nombre total des accidents a diminué de 12 % pour le 1^{er} trimestre 1936 par rapport au trimestre correspondant de 1935.

DANS mon dernier article sur l'activité de plus en plus efficiente de notre association, j'avais le plaisir d'annoncer la bonne nouvelle que nous communiquait le Ministère de l'Intérieur en nous annonçant que les statistiques officielles révélaient pour le début de l'année 1936 une nette régression du nombre des accidents d'automobiles.

Quatre années d'efforts de notre Comité, de notre Secrétaire général, quatre années de compréhension et d'appui de nos camarades au nombre toujours croissant, avaient été nécessaires pour que notre campagne pour l'éducation des usagers de la route notre essai de police auxiliaire de la route, notre organisation des visites gratuites de sécurité arrivent enfin à réaliser l'arrêt tant désiré de cette hécatombe journalière qui rendait les routes de plus en plus dangereuses.

Dans un dernier article, je disais aussi combien les derniers sceptiques, convaincus par l'évidence, reconnaissent l'utilité de notre action.

Aujourd'hui, ceux-là même qui, trop souvent, essayaient d'empêcher notre action parce qu'elle troublait la douce léthargie qui leur tenait lieu d'activité, ceux-là même reconnaissent leur erreur et viennent appuyer nos efforts.

Plusieurs associations automobiles ont en effet inscrit à leur programme depuis ces dernières semaines la lutte pour la Sécurité de la Route.

Bravo !

Cette dernière preuve de l'utilité de notre action, nous ravit parce qu'elle nous prouve à nouveau, en étant la copie de nos réalisations, la nécessité, non seulement de notre programme, mais de notre existence même.

Grâce à cela, dans l'intérêt général, nous sommes venus à bout de l'égoïsme collectif d'associations pour lesquelles quelques services commerciaux et administratifs suffisaient à justifier leur existence. C'est inespéré !

Immédiatement d'ailleurs, la répercussion de ces heureuses informations s'est faite sentir, et, il y a quelques jours, nous inscrivions notre

8.000^e membre 4 ans 1/2

seulement après notre création !

Diminution des accidents,

Campagne pour la Sécurité de la Route à laquelle nous sommes parvenus à intéresser d'autres collectivités.

8.000^e membre dépassé,
preuves de notre utilité, de notre activité !

Encore quelques mois et cette Sécurité de la Route à laquelle nous avons été les premiers et longtemps les seuls à nous occuper ne sera plus un souvenir, mais une réalité.

Dès maintenant donc, votre Comité songe à élaborer un nouveau plan d'action.

Dès maintenant, les vacances étant passées, tous nos camarades, nos meilleurs collaborateurs, doivent se remettre eux aussi au travail.

Leur premier soin, ce doit être de nous apporter toujours et de plus en plus des adhérents nouveaux ; dans quelques mois, 10.000 Vieux du Volant doivent appuyer par la force de leur présence les démarches constructives de leurs camarades de Paris et de nos délégués.

Vieux du Volant, je compte sur vous comme vous avez pu et vous pouvez compter sur moi !

Docteur M. FRINGUET,
Président-Fondateur des « Vieux du Volant ».

" Noé BOYER "

J'APPRENDS par un entrefilet de « Au Volant » la mort de Noé Boyer. J'en suis personnellement très attristé.

Faire de l'automobile depuis vingt et trente ans, c'est un titre chez les « Vieux du Volant ». L'avoir aidée à naître et à prendre son essor, il y a quarante ans est un « supertitre ». Noé Boyer fut parmi ceux de la première heure. Il fut parmi les plus ardents, les plus agissants, les plus croyants dans l'avenir qu'on entrevoyait seulement, aux environs de 1895-1896, époque à laquelle on pouvait compter ceux qui s'en occupaient.

A cette date, Boyer était directeur des cycles « Phébus », avenue de la Grande-Armée. La voiture automobile (la voiture sans chevaux !) naissait seulement commercialement et pratiquement, si j'ose dire ! Mais un petit frère de la voiture, le tricycle à pétrole, prenait à côté d'elle un essor plus rapide. Les gens sérieux hésitaient à sortir une somme, considérée alors comme importante, pour acquérir un véhicule sur lequel on n'osait pas encore compter. Tandis que le tricycle, plus simple, moins cher de beaucoup, attirait les jeunes, qui à ce moment étaient tous cyclistes ; et son nombre devint rapidement fort important. Sous l'impulsion de Noé Boyer, le tricycle Phébus fut, parmi les premiers, des plus répandus.

Que de courses ! que de records ! que de coureurs, Marcellin dans Paris-Amsterdam, Osmont, Vasseur, Béconnais, Bertin, Rigal, etc... Les records de l'heure au Parc des Princes ; les premiers 60 kilomètres dans l'heure ! Les moteurs de Dion, Aster, Buchet, Soucin, tous furent essayés, utilisés, aidés dans leur lancement par Noé Boyer.

Il eut l'idée de faire refaire en tricycle à pétrole Paris-Brest cycliste, qu'avait gagné, longtemps avant, Charles Terront, par Charles Terront lui-même. Mais celui-ci, s'il avait été coureur extraordinaire à vélo, n'était pas très à son affaire sur un tricycle à moteur ! Bien peu savent ce que cette randonnée coûta à Boyer d'efforts, d'énergie, de ténacité pour faire réussir le raid et faire arriver Terront, blessé — si mes souvenirs sont exacts — au vélodrome de Vincennes à l'heure annoncée !!

Je ne sais si commercialement l'affaire fut bonne, mais au point de vue propagande, diffusion de l'idée en faveur du moteur, ce fut énorme.

En 1900, Noé Boyer fondait sa marque personnelle de voitures automobiles. Il y eut des hauts, il y eut des bas, des réussites, des insuccès. Il était prompt à s'emballer, il était inaccessible au découragement. C'était un caractère. Il réussit finalement dans le commerce des poids lourds.

Tous ceux pour lesquels il eut de l'amitié avaient pour lui le même sentiment réciproque et profond. Je fus parmi ceux-ci ; c'est pourquoi j'ai cru devoir, au nom des « Vieux du Volant » apporter dans cette revue un salut sincère et attristé à Noé Boyer, qui fut un des précurseurs de cette locomotion mécanique, qui devait transformer la vie moderne.

Maurice LEGRAS.

ENTRE NOUS...

● Nous avons le plaisir d'annoncer que notre camarade Henri Leconte, le distingué secrétaire général de la Chambre nationale du Commerce de l'Automobile vient de recevoir la Légion d'Honneur. Récompense fort méritée. Toutes nos félicitations.

● Notre camarade Paul Péan, le champion motocycliste bien connu, vient de se tuer dans un banal accident à l'Autodrome. Paul Péan, ami du célèbre Guippone, avait un palmarès impressionnant. A sa famille, toutes nos condoléances.

● Nos camarades de la Gironde viennent de recevoir une très aimable proposition de notre délégué de Bordeaux, Georges Belis. Ce dernier leur propose de vérifier gratuitement le réglage de leur éclairage électrique, afin de leur éviter au début de l'hiver toute contravention. Belle et utile initiative. Merci !

● Plusieurs de nos adhérents nous demandent si, suivant certains bruits, les permis d'avant-guerre ne sont plus valables : après enquête auprès du service des permis de conduire, nous précisons que rien n'est changé et qu'un titulaire d'un vieux permis ne peut avoir de ce fait de contravention.

● Notre Comité, dans une de ses dernières réunions, sur la proposition de notre camarade, le docteur Jean Butaud, Président du Syndicat d'Initiative de Bourganeuf (Creuse), a voté un vœu tendant à étendre l'emploi de la canne blanche aux personnes atteintes de surdité.

● Notre délégué départemental de Nice a changé d'adresse, de même que notre délégué régional de Vienne ; voici leurs nouveaux domiciles, où ils sont toujours nos délégués : pour M. Fonrouge, avenue de Pomarel, Saint-Laurent-du-Var (Alpes-Maritimes), et pour M. Comte, 3, rue du Bourg-de-Péage, à Voiron (Isère).

● Notre camarade Paul Faure, de Seilhac (Corrèze), a le plaisir d'annoncer que sa fille, licenciée ès-sciences, diplômée d'Etudes supérieures, vient de passer avec succès son cinquième certificat de géologie. Nos félicitations.

● Notre camarade F. Chédeville, de Paris, nous signale qu'un chauffeur d'autocar s'est arrêté spontanément pour décharger la responsabilité d'un automobiliste en lui servant de témoin. Bravo à ce conducteur : M. Boulé, habitant à l'hospice de Brévannes (Seine-et-Oise) !

NOTRE CONCOURS.

PÉRIODE de vacances, période creuse pour nos concurrents ; mais qui permet cependant aux « super-dévoués » de prendre de l'avance pour la Médaille d'Or de fin d'année.

En juillet, c'est notre camarade Georges Durand qui enlève la Médaille d'Argent avec 18 points ; derrière lui arrive notre ami P. Roptin, qui sera bien placé au prochain concours de régularité ! Enfin, ex-æquo, nos camarades Paul Faure, Roger Labric, rédacteur en chef de « l'Aéro » et M. Mallet font chacun deux adhérents. Bravo !

En août, bien que onze camarades nous aient envoyé des adhésions, aucun n'arrive à totaliser assez de points pour être inscrit au palmarès...

Enfin, pour septembre, nous donnerons les résultats le mois prochain, car, à l'heure où nous écrivons ces lignes, le mois n'est pas terminé et les résultats ne seraient pas exacts ; car il va y avoir des candidats sérieux.

Pour octobre, mois de rentrée, du Salon de l'Automobile, les concurrents seront fort nombreux si nous en croyons nos tuyaux.

Au travail toujours davantage, surtout à l'heure où le 8.000^e membre est inscrit et merci à tous !

Selon la formule consacrée, voici les résultats techniques pour juillet : 1^{er} G. Durand (18 points) ; 2^e P. Roptin (9 p.) ; 3^{es} ex-æquo P. Faure, R. Labric, M. Mallet (6 p.). B

Voici pour les nouveaux membres, le règlement de ce concours (des demandes d'inscription sont à leur disposition au Siège) :

Article premier. — Toute personne, membre ou non des Vieux du Volant, peut prendre part à ce concours, à condition de s'inscrire au Siège.

Art. 2. — Ce concours est mensuel et basé sur le nombre des adhésions faites dans le mois en cours.

Art. 3. — Le classement s'obtient par addition de points : pour une personne étrangère aux Vieux du Volant et pour un membre des Vieux du Volant, chaque adhésion compte 3 pts. ; pour un délégué des Vieux du Volant, chaque adhésion compte 1 point ; pour être classé, il faut totaliser au moins 5 points.

Art. 4. — La personne ayant totalisé dans le mois le plus grand nombre de points avec un minimum de 15 points recevra la Médaille d'Argent des Vieux du Volant.

Art. 5. — La personne ayant totalisé dans l'année le plus grand nombre de points avec un minimum de 100 points recevra la Grande Médaille d'Or des Vieux du Volant.

Enfin, remercions « Au Volant » qui offre gratuitement, chaque mois, au gagnant du concours, à condition qu'il ait fait au moins 10 adhésions dans le mois, un emplacement publicitaire d'un quart de page.

Le 21 Novembre 1936

NOTRE 5^e BANQUET ANNUEL

C'EST une date à retenir !... Chaque année, ceux de nos camarades qui l'oublient le regrettent amèrement...

C'est donc un samedi soir à 20 heures, qu'aura lieu le 21 novembre prochain, notre 5^e Banquet annuel.

Dès maintenant, inscrivons donc cette soirée sur nos tablettes.

Comme chaque année aussi, le nombre des convives réunis autour de notre dévoué Comité sera en augmentation.

Comme pour l'association, l'organisation sera encore plus perfectionnée et le plaisir de la soirée sera encore plus grand.

Il y aura suivant la tradition — que nous avons commencée l'année dernière ! et qui a tant plu à nos

camarades — des attractions et une tombola.

Le grand maître des attractions sera notre excellent ami Raymond Hugo, qui a eu le plaisir de voir reconnus les efforts si utiles qu'il fait en tant que Président du Mérite Civique en étant fait chevalier de la Légion d'Honneur.

Les lots de la tombola seront recueillis par la revue « Au Volant ». Tâche ingrate, mais dont elle est bien récompensée par la joie qu'elle procure à nos camarades.

Enfin, le principal, le banquet proprement dit aura lieu au Noël Peters, 95, rue Richelieu, à Paris. Le menu sera publié dans le prochain numéro, et dès maintenant, nous pouvons dire que le prix par personne sera de 39 francs, tout compris.

Encore une agréable réunion en perspective.

Un grand succès !

NOS VISITES GRATUITES DE SÉCURITÉ FURENT QUOTIDIENNES PENDANT LE SALON DE L'AUTO

D'EVANT l'intérêt indéniable que représentent nos Visites Gratuites de Sécurité, les autorités n'ont pas pu nous refuser l'autorisation — jamais accordée jusqu'alors ! — de monter une tente en bordure des Champs-Élysées, dans les jardins, en pleine circulation, et pendant le Salon.

Grâce à cette compréhension de l'intérêt des automobilistes, nos vérifications ont pu être quotidiennes pendant toute la durée du Salon de l'Auto et avoir lieu à deux pas du Grand Palais.

Ce fut une propagande merveilleuse pour l'idée que nous avons été les premiers à réaliser en France lorsque, le 10 mars dernier, nous inaugurions notre première Visite Gratuite de Sécurité.

Maintenant, et ce sera là la tâche de nos dévoués délégués pendant la période hivernale, ces Visites Gratuites de Sécurité qui ont si bien réussi à Paris,

qui ont si bien débuté à Dijon, doivent être étendues à tous les grands centres : Lille, Lyon, Bordeaux, Toulouse, Marseille, Nantes, Nice doivent avoir les leurs car de nombreux automobilistes le réclament.

Ainsi que la presse le dit, les Vieux du Volant ont remarquablement travaillé pendant ces quatre premières années de leur existence ; leurs réalisations ont eu lieu à une cadence à laquelle personne n'était plus habitué.

Le passé donc nous prouve, et c'est pour cela qu'après cette fort belle organisation, à laquelle il faut associer le maison Técalémit dont le matériel démontra au cours de ses visites de Sécurité, toutes ses qualités, les efforts doivent porter sur l'organisation en province de semblables réalisations.

Ce sera l'œuvre de... tout de suite !

Délégués, Réunions et Maisons Recommandées

Les noms et adresses des délégués sont en italique.

Les Maisons recommandées sont titulaires de notre panonceau.

AIN. — Dél. dép.: *D. Duhem*, 32, rue de la Gendarmerie, Bourg. T. 0. 42; dél. rég.: *M. Michot*, avenue de la Gare, Ambérieu; *J. Janin*, 2, place Emile-Zola, Oyonnax; *H. Duchêne*, Belley, T. 11.

Nantua. — HOTEL DE FRANCE. Tcf. son restaurant. Garage. T. 8.

Tenay. — GARAGE MODERNE CITROEN. Réparations sérieuses et rap. dépan. T. 12.

AISNE. — Dél. dép.: *E. Joanno*, 19, boul. Camille-Desmoulins, Soissons. T. 7.69. Dél. rég.: *M. Pérusson*, 8, rue Paul-Vivien, Laon. T. 4.72. *E. Moisselin*, 32, r. d'Aumale, Saint-Quentin. T. 29-65.

Tergnier. — TERGNIER AUTOMOBILE. Atel. moder. Mécan. gle, ser. T. 79.

Villers-Cotterets. — GARAGE DU CENTRE. Mécan. consc. dépan. T. 1.10.

ALGERIE. — Dél. dép.: *F. Rouzaud*, 29 bd Carnot, Alger; *J. Gormand*, 34, rue R.-de-Fleury, Constantine. T. 3.00; *L.-G. Genette*, 27 bis, rue de la Vieille-Mosquée, Oran. T. 246-70; dél. rég.: *L. Chicard*, à Mostaganem. T. 2.69. *M. Martinez*, Inkerman. T. 0.40.

Alger. — MUSEUM GARAGE, 146, Téliémy. Station Service, Rép. serv. tt. marq. T. 80.73.

Alger-Vialar. — STATION SERVICE STANDARD, tout le ravitaillement des V.d.V.

ALLIER. — Dél. rég.: *P. Bournat*, 4, r. Jarret, Vichy. T. 29-19; *L. Perret*, M.-de-Montagne.

Cusset. — MAISON LAGARDE. Ravitaillement. Gén. Esences, Huiles, Pneus. T.: Vichy 37.67.

Vichy. — HOTEL DE GRIGNAN, Tcf. Restaurant. Vaste Garage. T. 23.59.

Vichy. — HOTEL DES CHARMILLES. Sur le Parc. Pr. Sources et Casc. Tcf. T. 22.29.

Vichy. — GARAGE SAINT-CHRISTOPHE. 42, av. Célestins. Rép. sérieuses. T. 36-31.

Vichy. — ELECTRICITE AUTOMOBILE. 5, rue Jarret. Tcf. répar. consc. T. 29.19.

Méaulne. — HOTEL DU PONT, Pm. An., cuis. par patron.

ALPES-MARITIMES. — Dél. dép.: *R. Fonrouge*, avenue des Pomarès, Saint-Laurent du Var; dél. rég.: *M. Bellon*, villa Roudonnia, 51, boul. d'Alsace, Cannes; *F. Torthé*, place St-Roch, Menton. T. 4.63.

Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

NICE. — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures à la Régence Royale. Dîner amical tous les 1^{er} jeudis du mois.

Nice. — LA REGENCE ROYALE. Brasserie, 8, av. de la Victoire. T. 820.19.

Nice. — HOTEL IMPERATOR. 200 ch. dep. 20 fr., 130 baign. Rest. Gar. T. 889.18.

Nice. — HOTEL DES PALMIERS, 44, boulevard Hugo, 1^{er} ord. ch. d. 20 fr. Pens. d. 50 fr.

Nice. — RESTAURANT BIFFI, 1, r. G.-Clémenceau. B. chère, exq. vins. gén. T. 846.81.

Nice. — GARAGE MEYERBEER, 21, rue Meyerbeer, Talbot, Rép. soign. T. 813.83.

Nice. — GARAGE BISCHOFFSCHEIM. ttes voitures amér. Gén. mot. T. 64.82.

Nos camarades sont assurés de trouver ici des Maisons sérieuses où ils seront bien accueillis et bien traités. En ce qui concerne les Hôtels et Restaurants, afin de satisfaire nos camarades de toutes situations, nous avons dû rechercher des Etablissements de toutes classes. Chacun doit donc s'assurer que la Maison choisie correspond bien à la catégorie désirée.

Nice. — ATELIER DE REPARAT. FIGHIERA. Mécan. consc. 11, Dalpozo. T. 801.87.

Nice. — OFFICE DU PNEU, 116, boulevard Gambetta. T. 845.84. Ttes marq. N. et Occ.

Cannes. — HOTEL GRAY D'ALBION. Croisette Tcf. Son restaurant. T. 6.81.

Cannes. — HOTEL VICTORIA, Route d'Antibes. T. 6.28. Tcf. Jardin. T. 11.28.

Cannes. — HOTEL AUGUSTA, r. Canada, p. Croisette. Tcf. Jardin. T. 11.28.

Cannes. — HOTEL FLORIDA, 17, r. d'Antibes. Tcf. Cuis. repr. Jard. G. T. 16.56.

Cannes. — HOTEL EUROPEEN, 17, r. Mar-Foch, meublé tcf. Pr. mod. T. 10.53.

Cannes. — GARAGE ORTELLI, boulevard Carnot, Peugeot, Panhard, Talbot. T. 290.

Cannes. — NEW-YORK GARAGE, 113, r. d'Antibes, Juan-les-Pins, Esterelgarage. T. 5.27.

Cannes. — STATION ENTRETIEN, boulevard Alexandre-III. Freinomètre, graissage, adhésiveuse. Téalémit. T. 23.67.

Cannes. — ELECTRIC AUTO, 1, r. du Bateau. Maison de confiance. T. 29.68.

Antibes. — GARAGE GIAUME, Nle no 7. Renault mécan. gén. soig. T. 1.01.

Antibes. — STATION-SERVICE STANDARD, angle route Nle. no 7. T. 9.90.

Villefranche-Pont Saint-Jean. — SUPER STATION, Meil. cond. aux V.d.V. T. 65.

— ABBREVIATIONS —

V.d.V.
Tcf.
Pm.
Chd.
Pd.
Bnc.
Bc.
DF.
N.
An.
G.
Cg.
T.
Atel. mod.
Rép. ser.
Mécan. gle.

Vieux du Volant.
Tout Confort.
Prix modérés.
Chambre depuis...
Pension depuis...
Boisson non comprise.
Boisson comprise.
Dimanches et Fêtes.
Service de Nuit.
Ouvert toute l'année.
Garage.
Garage gratuit.
Téléphone.
Atelier Moderne.
Réparations sérieuses.
Mécanique générale.

Beaulieu. — AGENCE BRISTOL. Maison de confiance. Vente et Locations. T. 0.86.

Cap-d'Ail. — GARAGE MONACO FRONTIERE, R. Nle no 7. Réparations soign. T. 87.

Menton. — AUBERGE ROC AMADOUR. Cadre rustique. Chère exquise. Prix modérés.

Menton. — AGENCE TORTHE, place Saint-Roch. T. 4.63. Vente, location, villas, appartements vides et meublés.

ARDECHE. — Dél. rég.: *J. Lacrotte*, place Galmard, Vals-les-Bains.

ARDENNES. — Dél. rég.: *P. Boulet*, avenue Général-René-Moreau, Rocroi.

AUBE. — Dél. dép.: *Jacques Brenkle*, rue de la Paix, Troyes.

AUDE. — Dél. dép.: *F. Pacou*, 29, place de la Poste, Carcassonne; dél. rég.: *R. Lepaul*, 32, boulevard Voltaire, Narbonne. T. 2.91.

AVEYRON. — Dél. dép.: *V. Blancher*, 3, r. d'Armagnac, Rodez.

BAS-RHIN. — Dél. dép.: *N. Ebstein*, 2, rue d'Andlau, Strasbourg. T. 89.04 et 89.05.

BASSES-ALPES. — Dél. dép.: *M. Buès*, pl. de l'Eglise, Sisteron. T. 18.

BASSES-PYRENEES. — Dél. rég.: *J. Manson*, 8, rue Lormand, Bayonne. T. 6.85; *M. Daguet*, « Prestounia », Ciboure; *R. Liebschutz*, villa St-Clair, av. Mont-Joly, Biarritz, Tél. 12.40.

Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE Tcf. Meilleur accueil V. du V.

BOUCHES-DU-RHONE. — Dél. dép.: *A. Oddou*, M.C.M., 71, rue de Paradis, Marseille; dél. rég.: *F. Rigaud*, 115, rue de la République, Aubagne. T. 21; *A. Pochat*, Saint-Rémy-de-Provence; *Marcel Combaluzier*, 39, rue de l'H.-de-Ville, Arles. T. 3.67.

Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

Marseille. — TAVERNE FRANÇOIS-1^{er}, place Rome, Bras. Plat du j. T.: D. 35.08.

Marseille. — LA CASCADE MENELIK, 2, quai Rive-Neuve. Sa bouillabaisse.

Marseille. — DUGOMMIER GARAGE. Rue Eclipse. Delaunay-Belle, Rosengart.

Marseille. — GARAGE D'ARENCE, 117, av. d'Arence, Berliet, Renault. T.: N. 00.16.

Marseille. — VULCANISATION CHAUVIN, 106, cours Lieutaud. T.: Col. 70.31.

Marseille. — MECANIC STATION, 63, cours Lieutaud. Accès. Ess. Huiles. N.

Marseille. — « STAR OIL », 16, boulevard Cam.-Flammarion, 10 % aux V.d.V.

Marseille-Aubagne. — GARAGE REYBERT. Denault. Réparations toutes marques. T. 90.

Aix. — HOTEL RIVIERA, route de Marseille, Tcf. Gd jard. Gar. gratuit.
Aix. — GARAGE DU PONT DE L'ARC. Station service. Répar. Dépan. T. 6.90.
Arles. — RELAY MONTMAJOUR, R. Nle 570. Station graissage, gonfl. toil., w.-c. T. 3.67.
La Ciotat-Plage. — ROSE THE HOTEL. Tcf. Toute année. Rest. brasserie. T. 2.23.
Saint-Rémy. — HOTEL DE PROVENCE. T. 27. Tcf. Restaurant au Jardin Fleuri.
Saint-Rémy. — SAINT-REMY AUTOMOBILES. Agences Fiat, Salmson, Renault, succursale, Arles, rue Parmentier.
Salon. — GRAND HOTEL D'ANGLETERRE, Tcf. Son accueil, sa table, ses vins, T. 1.10.
Tarascon. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Cité tour. de Provence. Vêrandah, Pergola. T. 0.36.

Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

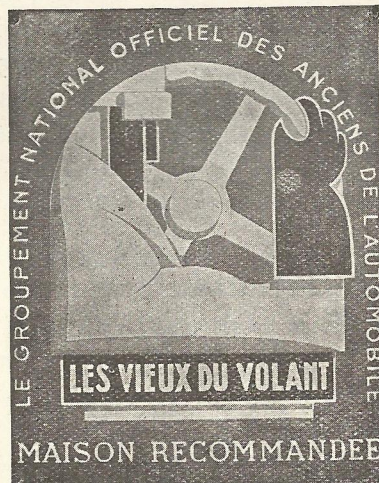
CALVADOS. — Dél. rég.: G. Gateau, rte de Pont-l'Evêque, Trouville. T. 61-58. J. Guespin, 8, av. République, Deauville.
Caen. — HOTEL MALHERBE. Face ch. de courses. Tcf. Rest. réputé. Ch. d. 20. Brasserie. Entier. neuf. T. 1. d. ch. 28-93.
Caen. — HOTEL D'ANGLETERRE. Rte St-Jean. Tcf. Restaurant. G. T. 47.65.
Caen-Venoix. — GARAGE LENROUILLY. At. et Station service comp. T. 34.83.
Cabourg. — HOTEL DE PARIS. Tcf. Restaurant fixe et carte. T.
Deauville. — GARAGE A. PAUL. Peugeot, Atelier moderne. T. 21.15.
Honfleur. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Tcf. Restaurant. Salon de thé. T.
Honfleur. — GARAGE CENTRAL. R. République. Peugeot, Atelier moderne. T. 1.99.
Trouville. — HOTEL DU LOUVRE. Tcf. Maison du bon accueil. T. 79.
Villers-s.-Mer. — HOTEL DU CASINO. Le Palace à prix modérés. T. 702.17.
CANTAL. — Dél. dép.: A. Chausi, r. Jules-Ferry, Aurillac; dél. rég.: Ph. de Passario, 17, r. Marchande, Saint-Flour.
CHARENTE. — Angoulême. — GARAGE G. DE MAILLARD. Fiat, Delage, « Spécial. » Peugeot. T. 0.50.
CHARENTE-INFERIEURE. — Dél. dép.: R. Hertlin, villa « Kiorédy », 21, rue Duplex, La Rochelle; dél. rég.: J. Maraax, 74, rue Denfert-Rochereau, Rochefort.

Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

LA ROCHELLE. — Réunion les 2^e mercredis au Café Moderne de 18 à 20 heures.
La Rochelle. — CAFE MODERNE, 48, quai Duperré. T. 20.68.
La Rochelle. — « CHEZ CHAUVET » Restaurant, 45, r. St-Jean, Poisson, coquil. T. 25.63.
La Rochelle. — GARAGE DU PRESCHÉ, rue du Presché. Dépan. Electr. Tr. soign. T. 31.18.
CHER. — Dél. dép.: Dr Bérard, 21, boulevard Gambetta, Bourges. T. 0.97.
CORREZE. — Dél. dép.: J. Plainemaison, Lubersac. T. 21.
Egletons. — HOTEL DE LA POSTE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 31.
Ussel. — HOTEL DU MIDI. Tcf, bon accueil, bonne table, bon gîte. T. 99.
CORSE. — Dél. dép.: G. Michaux, 3 boulevard Sylvestre-Marcaggi, Ajaccio; dél. rég.: A. de Cioriani, 17, rue de l'Opéra, Bastia. T. 3.45.
Bastia. — ETABLISSEMENTS CORSICA, 17, rue Opéra, tous accessoires automobiles.
COTE-D'OR. — Dél. dép.: L. Petitjean, 18, pl. Darcy, Dijon; dél. rég.: J. Perret, 13, r. P.-Bouchard, Beaune. T. 4.66.
Dijon. — HOTEL CENTRAL. Tcf. Son Restaurant. T. 22.41.
Dijon. — HOTEL MOROT, face la gare, très confortable.
Dijon. — GARAGE BICHOT. Travail soigné. 1, rue Jacques-Cellerier, T. 656.

Saulieu. — GARAGE DE L'ETAPE. Agence Citroën, toutes réparations conscienc. T. 20.
COTES-DU-NORD. — Saint-Brieuc. — GRAND HOTEL ET ANGLETERRE. Tcf. Son Restaurant. Garage. T. 1.29.
CREUSE. — Dél. dép.: J. Lacoste, 12, Gde-Rue, Guéret.
DEUX-SEVRES. — Dél. dép.: H. Gaignard, château de Rimbault, par Beauvoir.
Niort. — HOTEL TERMINUS, Tcf. Restaur. Grand garage moderne. Nuit. T. 38.
Niort. — HOTEL DE LA BRECHE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 1.78.

DORDOGNE. — Dél. rég.: René Foy, à Nontron.
DOUBS. — Dél. rég.: L. Guillaume, Beurre. Besançon. — HOTEL DE LORRAINE, 5, av. ml. Foch. Tcf. Restaurant. Gar. T. 17.33.
Besançon. — HOTEL DE L'EUROPE ET DE LA POSTE, Tcf. Restaur. Garage. T. 17.33.
Besançon. — HOTEL MONCEY, meublé, tcf, 6, vi. Garage. T. 14.17.
Besançon. — STATION SERVICE AUTO-VULCAN, 106, Belfort, N. 64, rue des Granges.
Pont-les-Mouliins. — HOTEL DU LEVANT. Tcf. Restaurant réputé. Tél. cabine.
DROME. — Dél. rég.: M. Richard, avenue Paul-Laurens, Nyons. T. 58. H. Guillot, av. de la Gare, Montélimar. T. 1.22.
Montélimar. — RELAIS DE LA COTE-D'AZUR Amilcar, Hotschkiss, Unic. T. 7.
Nyons. — GARAGE GARDETTE. Rép. sér. Mécan. génle. 8, pl. Champ-de-Mars.



LE PANONCEAU

EURE. — Dél. dép.: Dr Lièvre-Brizard, 25 bis, rue Victor-Hugo, Evreux. T. 5.73. dél. rég.: J. Radiguet, 8, route de Rouen, Pont-Au-Theil. Le Gros-Theil. T. 6. P. Marchand, 9, rue des Bouchers, Verneuil-sur-Avre.
Pont-Audemer. — GARAGE RADIGUET. Rte Rouen. Mathis, Delage. N. T. 1.57.
Vernon. — GARAGE HOSCHDE ET VEILLEUX, Fiat, Ford, Rosengart. T. 34.
EURE-ET-LOIR. — Dél. rég.: G. Beauniée, 15, rue de la Gare, Dreux. T. 1.01.
Chartres. — HOTEL DE FRANCE ET ETAPE FLEURIE. Tcf. Rendez-vous V.d.V.
Chateaudun. — CAFE DE PARIS. Réception des camarades de passage. T. 88.
Dreux. — GARAGE BIDAULT, rue Gouverneur. Salmson, Unic. Mise au point. T. 2.95.
Jouy. — RESTAURANT DE LA PROVIDENCE. Le Paradis des Gourmets. T. 11.
Nogent-le-Rotrou. — GARAGE MODERNE. Peugeot, Mécan. gén. Station Service. T. 94.
FINISTERE. — Dél. dép.: H. Jury, 62, rue J.-Jaurès (écrire Boîte Postale 31). Brest; dél. rég.: M. Masson, 26, r. de Brest. Morlaix.
Brest. — HOTEL CONTINENTAL. Tcf. Restaurant. Garage. T. 20.72.

Brest. — HOTEL CHEVAL BLANC, p. Poste, 5, rue Algerias. Tcf. Restaurant. G. T. 25.42.
Morlaix. — GRAND HOTEL D'EUROPE. Tcf. VdV.; b. accueil; b. table; cadre délicieux. T. 58.
Morlaix. — GARAGE HUITRIC. Agence Renault, rue de Brest. Atelier moderne.
Quimper. — HOTEL DE L'EEPE. Tcf. Son Restaurant « Relai Saint-Corentin ».
GIRONDE. — Dél. dép.: C. Bélis, 108, rue Frère, Bordeaux. T. 35-53, dél. rég.: E. Jeanneau, 203, r. Nationale, St-André-de-Cubzac; J. Farges, Marcheprime. T. 4. Croix-d'Hins.

Achetez vos PNEUS chez les titulaires de notre panonceau

BORDEAUX. — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures, au Café de France, place Tourny.
Bordeaux. — CAFE DE FRANCE. — Place Tourny. T. 33.68.
Bordeaux. — HOTEL ORIENTAL. Tcf. et RESTAURANT STRASBOURG. Spéc. 14, place Victoire. Téléphone 84.459.
Bordeaux. — HOTEL DE BAYONNE. R. Martignac. 15, c. Intendance. Tcf. T. 80.038.
Bordeaux. — GARAGE BACQUEYRISSÉ. Rue P.-Broca. 150 pl. O. I. N. T. 872.96.
Bordeaux. — GARAGE DE LA FACULTE, 20, place Paul-Broca, 150 pl. Ouv. la N. T. 872.96.
Bordeaux. — GARAGE LAUZIN, 199, sq. Gallieni. Ess. Huiles. Meill. Prix. T. 62.27.
Bordeaux. — GARAGES NANSOUTY et CURSOL, 307, c. Somme, 12, r. Cursol. T. 54.66.
Bordeaux. — COMPTOIR CENTRAL DU PNEUMATIQUE, n. et occ., tt. marq. T. 81.303.
Bordeaux-Caudéran. — GARAGE DUPIUY, 64, r. St-Médard. Travail consciencieux.
Bordeaux-4-Pavillons. — RELAI DES 4-PAVILLONS. Tt carbur. T. Lormont. 26.
Bordeaux-le-Bouscat. — GARAGE GIRON-DIN, 33, rte Médoc. Répar. sér. T. 22.82.
Arcachon. — HOTEL RICHELIEU. Tcf, son restaurant sur la plage. Pr. mod. T. 0.50.
Arcachon. — HOTEL DE LA COTE D'ARGENT. Tcf. Restaurant bon accueil. T. 3.53.
La Réole. — ATELIERS DE MECAN. et CARROSSERIE DE GUYENNE, 11, av. Carnot. T. 47.
Marcheprime. — GARAGE FARGES. Mécan. tr. consciens. Citroën, 64, Croix d'Hins.
Talence - Bordeaux. — GARAGE BEASLAS, Rép. sér. 119, route de Toulouse.
HAUTE-GARONNE. — Dél. dép.: A. Videau-Perrière, 15, r. Franc, Toulouse.
HAUTE-LOIRE. — Dél. dép.: A. Buthaud, 6, boulevard Carnot, Le Puy. Dél. rég.: J. Roussillon, bd République, Le Puy. T. 2.81.
HAUTE-MARNE. — Dél. dép.: Dr R. Martin, Romainmont. T. 17.
HAUTES-PYRENEES. — Dél. dép.: L. Durand, 3, r. de l'Harmonie, Tarbes; Dél. rég.: L. Massol, 75, boul. de la Grotte, Lourdes.
Lourdes. — GRAND HOTEL BELLEVUE. Tcf. Près Grotte. Année. T. 0.78.
HAUTE-SAVOIE. — Dél. rég.: T. Arnold, Hôtel Beau Site, Thonon-les-Bains. T. 2.89.
Evian. — GRAND HOTEL MODERNE. Tcf. Le meilleur accueil au V.d.V. T. 38.
Saint-Julien-en-Génevoix. — HOTEL DU CHEVAL BLANC. Son restaurant. Garage.
HAUTE-VIENNE. — Dél. dép.: C. Raujol, 7, avenue Garibaldi, Limoges. T. 26.14.
Limoges. — LES FLOTS D'ESSENCE. Ravitaillement aux meilleurs prix.

Les HOTELS titulaires de notre panonceau sont confortables

HERAULT. — Dél. rég.: R. Cêbe, 7, av. St-Saëns, Béziers. T. 10.36.
ILLE-ET-VILAINE. — Dél. dép.: André Belleville, 43, r. des Masses, à Paramé. T. 50.64.
Dél. rég.: Pierre Roche, 7, rue Lesage, Rennes. T. 38.12.
Rennes. — STATION SERVICE SERCO, boul. La Tour-d'Auvergne, près Place de Bretagne, et 33, rue Antrain, près Hôtel-Dieu.

Dinard. — HOSTELLERIE MARJOLAINE. Tcf. Bonne table. P. très modérés. T. 381.85.
Dinard. — HOTEL « ALTAIR ». Tcf. Dans un cadre charmant. T. 383.58.
Saint-Malo. — HOTEL DE L'UNIVERS. Tcf. de 1^{er} ordre, pl. Chateaubriand. Tel. : 20-21.

INDRE. — Dél. dép.: A. Lauwergnat, 21, r. J.-J.-Rousseau, Châteauroux. T. 0.85.

INDRE-ET-LOIRE. — Dél. rég.: A. Bodin, ingénieur du Service Vicinal, Azay-le-Rideau; A. Trouve, rue Neuve, Château-Lavalère; G. Thauraux, à Restigné; Devaulx de Chambord, La Coulière, par Perrusson.
Tours. — HOTEL DU CROISSANT, rue Cembetta. Tcf. Garage. T. 1.93.
Tours. — CAFE DE LA VILLE, 46, rue Nationale. T. 1.25.

Tours. — AUTO-PNEUS, 57 bis, rue Origet, Station-Service des Pneus. T. 1.99.

Tours. — SERVICE TECALEMIT. Lavage rap. jr. et nuit. Graissage. Ess. Prix spéc. V.d.V. 4, rue Charles-Gilès.

ISERE. — Dél. rég.: N. Comte, 3, rue du Eourg-de-Péage, Voiron; L. Eyraud, 7, pl. du Champ-de-Mars, Bourgoin. T. 462.

Suivez les REUNIONS régionales des Vieux du Volant

Grenoble. — CAFE DES DEUX-MONDES, 8, place Grenette.

Grenoble. — LE GRAND HOTEL, place République. Tcf. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL LESDIGUIERES, cours Jean-Jaurès. Tcf. Sit. uniq. Parc, Tennis. Garage.

Grenoble. — HOTEL DE SAVOIE, rue République, Tcf. Son restaurant. T. 0.23.

Grenoble. — HOTEL EUROPE, Place Grenette, plein centre. Restaur. rem. 5 %. G. box.

Grenoble. — HOTEL-PENSION LAKANAL. Ch. des Bergers. Tcf. B. accueil.

Grenoble. — BRASSERIE STRASBOURG, 11, av. Alsace-Lorraine. Plat du J. cte.

Grenoble. — AGENCE RENAULT, cours Jean-Jaurès. Atelier moderne de répar. T.

Grenoble. — GARAGE DU PARC, r. Liberté, p. Poste. Chenard-Walker. Nuit. T. 3.53.

Grenoble. — GARAGE DU BUGEY, 16, rue Nicolas-Chorier, B. accueil, B. trav. B. prix. T. 6.85.

Grenoble. — RENOV-PNEUS, pl. Vaucanson, Neuf et Occ. ttes marques. T. 25.74.

Bourgoin. — PNEUMATIQUES-ACCESSOIRES. Huiles. Ess. 20, rue République.

Villard de Lans. — NOUVEL HOTEL. Tcf. Table parfaite. G. Année. T. 34.

JURA. — Dél. dép.: J. Thévenod, 59, rue Jean-Jaurès, Lons-le-Saunier. Tél. 0.08.

Morez. — GARAGE CITROËN, Marcel Armon, 47, rue République. Toutes réparations.

Les Rousses. — HOTEL DE LA FRENAIE. Tcf. Tennis. G. séjour. idéal. T. 32.

LANDES. — Dél. rég.: P. Gigot, à St-Paul-les-Dax. Tél. 3.49.

Saint-Paul-les-Dax. — GARAGE CITROËN. Réparations soignées. R. N. 10. T. 3.10.

LOIR-ET-CHER. — Dél. rég.: J. Finance, 5, rte du Rémenter, Blois; G. Morgot, bd de la gare, Romorantin.

Blois. — HOTEL DE FRANCE, près du Château. Tcf. sa table, ses vins. T. 23.

Vendôme. — GARAGE JUILLARD, Agent Renault. Mécan. Gle sérieuse. T. 61.

Ravitaillez-vous en HUILE aux titulaires de notre panonceau

LOIRE. — Dél. dép.: S. Dumas, 12, place Jean-Jaurès, Saint-Etienne.

Roanne. — CARROSSERIE OJARDIAS. Mais. fondée en 1842. Gar. chauffé. 19-21, r. Noëlès. T. 24-37.

LOIRE-INFERIEURE. — Dél. rég.: G. Kœnig, Syndicat d'initiative, 40, Esplanade du Casino, La Baule. T. 1.37.

Nantes. — HOTEL DE FRANCE, place Graslin. Tcf. Restaurant 1^{er} ordre. T. 138.35.

Nantes. — HOTEL DES TROIS-MARCHANDS, 26, rue d'Erdre, Rest. G. Garage. T. 147.59.

Nantes. — RESTAURANT DURAND, à Pont-Rousseau. Spécialités culinaires rég. T. 165.38.

La Baule. — HOTEL DE LA PLAGE ET GOLF. Tcf. Restaurant. T. 02.

La Baule. — HOTEL SPLENDID. Tcf. Sur la mer. Restaurant. T. 19.

La Baule. HOTEL ADRIANA. Tcf. Bord de mer. Prix mod. T. 127.

La Baule. — HOTEL DES DUNES. Tcf. Année. Pension 35-35 frs. G. T. 1.04.

La Baule. — LA ROSERAIE. Dans les Pins. Hôtel Pension. Tcf. T. 45.

La Baule. — FLEPEN HOTEL. Tcf. dans les Pins, pr. mer et Casino. Prix modérés.

La Baule. — GARAGE MINOT, Rte de Paris. Citroën. Station Service J. et N. T. 71.

La Baule. — GARAGE DE LA PLAGE BENOIT Peugeot, Station service. T. 1.57.

Pornichet. — HOTEL DES BAINS ET PLAGE, Tcf. Restaurant, Parc, Tennis. Garage. T. 2.

Pornichet. — ARMORIC AGENCE, av. de la Gare, Maison de confiance. Toute année.

Pornichet. — GARAGE DES OCEANIDES, sur plage. Répar. sérieuses. Station Service.

Pornichet. — EDEN-PARC HOTEL. Tcf. Gd Parc ombragé fleuri, près mer.

Pornichet. — HOTEL FLEUR DE THE. Tcf. dans les Pins. B. accueil année. T. 114.

Saint-Nazaire. — GRAND HOTEL. Tcf. Asc. Restaurant. Garage. T. 0.24.

Saint-Nazaire. — GARAGE MINOT, Place Delzeux, Citroën, Station Service. T. 5.28.

LOIRET. — Dél. dép.: E. France, 55, faub. Bannier, Orléans. T. 21.53.

Orléans. — GRAND HOTEL STAIGNAN. Tcf. Restaurant. G. T. 20.13.

Orléans. — HOTEL DE LA BOULE D'OR. Tcf. Restaurant. Garage. T. 24.25.

Orléans. — AUTO-GARAGE E. FRANCE, 54, fg Bannier, Citroën. At. moderne. T. 1.53.

Gien. — HOTEL DE L'ECU ET POSTE. Tcf. Restaurant. Vins de la Loire. T. 27.

Montargis. — GRAND HOTEL DE FRANCE. Tcf. Etape cul. spéc. G. T. 75.

Montargis. — GARAGE DU CENTRE, 38, rue Jean-Jaurès. Répar. soign. Dépan. T. 83.

Montargis. — GD GARAGE MONTARGOIS, Rte Nle 7, Fiat, Voisin, Licorne, Talbot. T. 51.

Pont-aux-Moines. — HOTEL DE LA CROIX BLANCHE. Recom. pour sa table. T. 3.

Les RESTAURANTS titulaires de notre panonceau sont bons

LOT-ET-GARONNE. — Dél. dép.: G. Bélis, 17, c. du 14-Juillet, Agen; dél. rég.: A. Arguillot fils, Barbaste. T. 16.

LOZERE. — Dél. dép.: Ch. de Brion, Fournels.

MAINE-ET-LOIRE. — Dél. dép.: J. Latron, 48, bd de Saumur, Angers. T. 5.50; dél. rég.: A. Durand, 5, bd Mar-Foch, Angers. T. 1323.

Angers. — HOTEL DE LA CROIX DE GUERRE, 23, rue Chat-Gontier. Gg. T. 6.59.

Angers. — HOTEL D'ANJOU, Premier ordre, boulevard Maréchal-Foch. G. T. 20.63.

Angers. — GRAND GARAGE D'ANJOU, 5, bd Maréchal-Foch. Agence Renault. T. 23.23.

Angers. — GARAGE BOUTIN Frères, 46, de R-René. Delage, Fiat, Talbot. T. 20.85.

MANCHE. — Dél. dép.: E. Fouré, 9, rue Mar-Foch, Cherbourg. T. 5.17; dél. rég.: R. Lelion, à Villedieu-les-Poêles.

Cherbourg. — HOTEL DU CASINO. Ouv. t. l'année. Pm. Gg. U.S.N. Pd. 39 bc. T. 17.

Pontorson. — GARAGE MODERNE. Mécan. générale. Electr.-Auto. Répar. soign. T. 37.

Villedieu-Poêles. — HOTEL SAINT-PIERRE. Tcf. La Bonne Maison. G. T.

Villedieu-Poêles. — GARAGE LELION, Citroën. Atelier Moderne. T.

MARNE. — Dél. dép.: L. Hatzfeld, 176, rue de Vesle, Reims. T. 39.16; dél. rég.: A. Cunin, 10, rue de l'Ecu, Reims. T. 35.98;

A. Ollinger, 5, rue du Lt-Colonel Picquart, Vitry-le-François.

Reims. — Réunion tous les derniers samedis du mois, à 18 heures pour l'apéritif, au Lido, 171, rue de Vesle.

Reims. — PNEUS STATION SERVICE HATZFELD. Service parfait. T. 39.16.

Châlons-sur-Marne. — HOTEL-REST. DU POT D'ETAIN. Tcf. Gar. Pm. T. 189.

Vitry-le-François. — HOTEL DE L'ETOILE. Etape culinaire. Grand Garage. T. 57.

Vitry-le-François. — GARAGE DE L'HOTEL-DE-VILLE. Peugeot, Hotchkiss. T. 2.15.

MAROC. — Dél. dép.: J. Peraire, 49, avenue Moirier, Casablanca. T. 17.45.

HOTEL-REST. DES RUINES DE BANASSA, Pm. G., chez un camarade, Souk-el-Tieta du Gharb.

MAYENNE. — Dél. dép.: M. Brilhault, 93, rue de Bretagne, Laval. T. 2.07 et 1.24.

Laval. — LE CONTINENTAL. Hôtel Tcf. Restaurant réputé. T. 1.86.

MEURTHE-ET-MOSELLE. — Dél. rég.: O. Courty, 86, rue de Metz, Longwy.

MONTE-CARLO. — Dél. dép.: S. Soriano, 6, boulevard des Moulins. T. 5.97.

Monte-Carlo. — HOTEL MIRABEAU. Tcf. Situation unique près Casino. T. 3.67.

Monte-Carlo. — HOTEL DES PRINCES. Bord de mer. Tcf. Année. T. 5.98.

Monte-Carlo. — HOTEL LIDO, place Clichy. Tcf. des Palaces. Ch. depuis 10 fr. pens. 30 fr.

Monte-Carlo. — GARAGE, AUTORIVIERA, 400 voit. Matford, Atel. répar. Dépan. T. 3.26.

Monaco. — HOTEL RENAISSANCE, boulevard Albert-1^{er}. Tcf. Rest. en terrasse. T. 0.38.

Monaco. — ELECTRICITE-AUTO, 1, rue Açores. Répar. rap. et soign. T. 15.03.

Les titulaires de notre panonceau sont des maisons SERIEUSES

MORBIHAN. — Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE. Renault, 7, rue Le Brix et rte de Nantes.

Carnac. — HOTEL DU TUMULUS SAINT-MICHEL. Restaurant réputé. Garage. T. 21.

Carnac-Plage. — GRAND HOTEL BRITANNIA. Tcf. Pension de 40 à 70 francs.

Quiberon. — HOTEL DE FRANCE. Tcf. Table Tcf. Table et service parfaites. Prix modérés.

Vannes. — GARAGE LAMBERT-DUPRE. Renault. 7, r. Le Brix et rte. Nantes.

MOSELLE. — Dél. dép.: F. Lefèvre, 4, r. du Général-Marjoulet, Thionville. T. 539.

NIÈVRE. — Dél. dép.: A. Decelle, 28, rue Saint-Benin, Nevers. Tél.: 4.35; dél. rég.: J. Deguerge, 26, r. J.-Jaurès, Nevers. T. 848; L. Petit, à Cosnes; P. de Laplanche, Millay; J. Reichard, Collège de Clamecy.

NORD. — Dél. rég.: J. Decupère, 21 bis, rue du Mar-Mortier. Le Cateau. T. 0.35.

Lille. — HUILE LUBRICILINE. Ets Franckhomme et Scrive, 217, bd Liberté. T. 300.03.

OISE. — Dél. rég.: J. Loisel, 9, avenue de la République, Beauvais.

Beauvais. — HOTEL DE FRANCE ET ANGLETERRE. Tcf. Table répar. G. T. 1.07.

Compiègne. — HOTEL DE LA CLOCHE. Tcf. Restaurant, serv. parfait. T. 0.85.

Compiègne. — GARAGE MODERNE ET DOMELIERS, Peugeot, Panhard. T. 1.66.

Compiègne. — GARAGE GENART, cours Guy-nemer. Station Service complète. Nuit. T. 9.92.

Neuilly-en-Telle. — GARAGE CENTRAL. Citroën. Répar. sér. T. 30.

Ravitaillez-vous en ESSENCE aux titulaires de notre panonceau

ORNE. — Dél. rég.: A. Rougeyron, à Domfront; F. Sabine, 62, rue de la Banque, Flers. T. 51.

PAS-DE-CALAIS. — Dél. dép.: F. Roussel, 15, r. Pasteur, Arras. T. 847; dél. rég.: R. Corbasson, 57, rue de la Mer, Berck-Plage; F. Deherripon, faubourg St-Pry, Béthune.

G. Défaut, 20, bd Strasbourg, Arras. Dr R. Bomnier, château de Wardrecques; A. Perret-Maisonnewe, La Tour, Village Suisse, Le Touquet.

Berck-Plage. — AGENCE CORBASSON. Location en tous genres. 57, r. de la Mer.
Boulogne-sur-Mer. — GARAGE THIERS, ouv. j. et n. Stat. serv. Tec. Dép. T. 1779.

PUY-DE-DOME. — Dél. rég.: *Georges Dony*, 25, r. des Gras, Clermont-Ferrand. T. 0.82.

Clermont-Ferrand. — HOTEL MAJESTIC. Tcf. Rest. 12-16, fr. bc p. Gail. T. 17.27.

Clermont-Ferrand. — BRASSERIE DE STRASBOURG, av. des Etat-Unis, Rest. Carte et Prix fixe 1 3 16

Clermont-Ferrand. — CLERMONT-ESSENCE Station Service. « Standard », place Delille.

Basse-en-Chandesse. — HOTEL PROVINCENCE. Tcf. Villég. iédale. T. 1.

Le Mont-Dore. — HOTEL DE LONDRES, Tcf. Pm, sur Parc du Casino.

Mont-Dore. — INTERNATIONAL GARAGE. Peugeot, Chenard, Répar. T. 0.73.

Royat. — AU VIEUX LOGIS, Route de Chazade. Pension, Restaur. Gd Parc. T. 1.92.

RHONE. — Dél. dép.: *C. Lévy*, 25, r. des Remparts-d'Ainay, Lyon. T. Franklin 38.53; dél. rég.: *R. Malaval*, 41, r. de Venissieux, Lyon. Tél. Parmentier 36-57; *Gruillot*, 18, rue Denfert-Rochereau, Civors. T. 123.

« **NERVIT-RAVITAILLEMENT** ». Acc., Ess., Huile, Pneus, Cond. spéc. V.d.V. — Lyon, 209, av. Berthelot, Cr. 233, r. des Culattes, Oullins, 163, Cde-Rue Champagne, 44, rue Lanoë — Craponne, 117, av. Ed-Millaud.

Lyon. — HOTEL BRISTOL (Meuhl.), pr. Perrache, 28, cours de Verdun. Tcf. T.: F. 56.55.

Lyon. — GARAGE DE VERDUN, 6, cours de Verdun, p. nom. 6 hôtels. N. T.: Fra. 26.31

Lyon. — GARAGE DE SAVOIE, 24, rues des Remparts-d'Ainay Meca-Electr. T. 48.88.

Lyon. — GARAGE JEAN-JAURES, 51, av. Jean-Jaures. Atel. de répar. T.: P. 09.28

Lyon. — Mulatière. — GARAGE DU CONFLUENT, avantages aux V.d.V.

Lyon-Villeurbanne. — CARROSSERIE, 51, av. de la Ferrière. Tr. soign. Prix modérés.

Villefranche. — GARAGE UNIS. T. 3.71. Rte Nat. 6, Station Service mod. Renault.

SAONE-ET-LOIRE. — Dél. dép.: *H. Faure*, 6, r. de l'Asile, Chalon-sur-Saône; dél. rég.: *Lemoine*, 21, av. de la Gare, Autun.

Autun. — GARAGE PEUGEOT, 33, avenue Gare, Répar. soit. tt. marques. T. 91.

Igornay-en-Morvan. — HOTEL DE LA POSTE, séj. station agr. Cure d'air. repos. T. 7.

Macon. — HOTEL BELLEVUE ET LAMARTINE. Tcf. Restaurant. Garage. T. 2.68.

Macon. — GARAGE DUPUY, 11, rue de Lyon. Bugatti, Licorne, Lavigne. T. 6.61.

SARTHE. — Dél. dép.: *L. Gambaud*, 106, rue Chanzy, Le Mans.

Le Mans. — RESTAURANT HEMERY, rue Dr Leroy, spéc. rég. rendez-vous Gourm.

Le Mans. — GARAGE CHANZY, 124, rue Chanzy, Hotchkiss. Peugeot, Rép. s. T. 18.01.

Le Mans. — GARAGE EXCELSIOR, Route d'Alençon, Berliet, Dunlop, répar. sér. T. 570.

La Flèche. — GARAGE CLOSIER, rue La Tour-d'Auvergne. Peugeot, T. 1.73.

SAVOIE. — Dél. dép.: *L. Vuillermet*, 17, bd de la Colonne, Chambéry; dél. rég.: *D^r Merlot*, à Albertville.

SEINE-INF. — Dél. dép.: *A. Drancé fils*, 38, quai G.-Boulet, Rouen. T. 372-52; dél. rég.: *R. Bruilet*, 15, r. des Galeries, Fécamp. T. 314; *A. Daffrin*, 67, av. Verdun, Dieppe; *Caudobac*. — REST RADIO-NORMANDIE, pergo-la, vue unique Seine. Dsj. 16 f. bnc. T. 72.

Saint-Nicolas-d'Alliermont. — AUTO-REPARATION. Mécan. Elec. Ttes marques. Dépan. nuit. Tel.: 21.

SEINE-ET-MARNE. — Dél. rég.: *M. Feillée*, 17, rue du Grand-Cerf, Meaux. T. 0.39.

Claye-Souilly. — AUTO-GARAGE DE CLAYE, Panhard, Atel. mécan. Dépan. Nuit. T. 37.

Fontainebleau-Avon. — HOTEL DES CHASSES. Tcf. Table exquisite. G. T. 58.11.

Meaux. — GARAGE CENTRAL. M. Feillée, 17, rue Grand-Cerf, Renault, Atel. moderne.

SOMME. — Dél. dép.: *L. Hacquart*, 92, rue des Trois-Caillois, Amiens; dél. rég.: *Michel Dore*, 50, chemin d'Hocquet, Abbeville; *E. Hoisaine*, av. de la Républ. Péronne T. 221; *P. Bail*, r. du Mont-Rôt, Cayeux-s-Mer.

TARN. — Dél. dép.: *M. Mercerey*, 5, rue d'Elbène, Albi. T. 336; dél. rég.: *L. Botton*, rue du Galinier, Mazamet.

TARN-ET-GARONNE. — Dél. dép.: *L. Brouillard*, 40, rue Lagravère, Montauban.

Terr. Be'fort. — Lepuix-Gy. Ballon d'Alsace. HOTEL TOURTET-KOLB.. Ses truites, ses spécialités.

TONKIN. — Dél.: *R. Girardot*, 27, boulevard Rollandes, Hanoi.

VAR. — Dél. dép.: *E. Raynaud*, près. du Synd. des Com. et Ind. de Toulon et du Var, 1, r. d'Autrechauss, Toulon. T. 2.48; dél. rég.: *M. de Beney*, 9, r. Colbert, Toulon; *M. Fabre*, avoué à Brignoles. T. 161; *G. Roudeillac*, 8, b. G.-Clémenceau, Draguignan; *H. Alquier*, 43, avenue A.-Denis, Hyères; *P. Auriauc*, 43, avenue de Belgique, Hyères.

Ste-Maxime. — GRAND GARAGE MODERNE. Rép. sér. Atel. mod.

Yyères. — GARAGE MEDITERRANEE. Rte Nle. Mécan. Ple. T. 174.

Hyères. — HOTEL SUISSE ET DES ILES. Tcf. Restaurant, Année. G. T. 1.01.

Hyères. — AGENCE PONS, p. la poste. Location, Vente, Villas, Propriétés. T. 0.76.

Hyères. — « AZUR » STATION RELAIS, Rte Nle 98, Service compl. T. 2.83.

Port-Cros. — HOSTELLERIE PROVENCIALE. Tcf. table exquisite, site de rêve, prix modérés.

VAUCLUSE. — Dél. dép.: *Félix Cler*, 19, r. des Teinturiers, Avignon. T. 5.31; dél. rég.: *J. Borelly*, 15, b. la Gare, Carpentras. T. 154.

Avignon. — STATION-SERVICE ESHALIER, Rte de Marseille. Essence-Super, Huiles.

Villeneuve-les-Avignon. — LE PRIEUR. Cadre Provenç. Tcf. fine cuis. crus choïs. T. 35.

Mornas. — HOSTELLERIE DES ADRETS, Rte Nle. Tcf. Relais cul. G. Pm.

VENDEE. — Fontenay-le-Comte. — HOTEL DE France. Tcf. Restaurant G. T. 2.62

VIENNE. — Dél. dép.: *E. Morin*, 75, av. de Bordeaux, Poitiers. T. 5.39; dél. rég.: *L. D'elot*, 6, r. de l'Hôtel-Dieu, Poitiers. T. 0.41; *Schroek*, La Command d'Ozon, Châtelleraut.

Poitiers. — GARAGE MORIN Frères, Citroën. Atel. moderne. 34, rue Carnot.

Poitiers. — GARAGE LACOMBE, face gare. R. P.-Bdx, Panhard, Licorne. T. 1.23.

Poitiers. — GRAND HOTEL DU JET D'EAU. Tcf. Restaurant-Brasserie, place d'Armes

Châtelleraut. — STATION SERVICE PNEUMATIQUE, 16, rue Président-Wilson. T. 1.99

YONNE. — Dél. rég.: *G. Bidault de l'Isle*, à L'Isle-sur-Serein.

Joigny. — CENTRAL GARAGE, 2, quai Paris, Peugeot, Répar. sér. tt. marques.

Quarré-les-Tombes. — HOTEL DU NORD Tcf, 25 ch., cuis. bourg. G. T. 7.

Sens. — GARAGES MODERNES, 105, rue Lyon, Peugeot, Panhard, Nuit. T. 67.

RÉGION PARISIENNE

PARIS. — Réunion tous les jeudis de 18 à 20 heures au Touriste (ex-Espérance).

Paris. — LE TOURISTE (café-brass.), 83, av. de la Grande-Armée. T.: Passy 02.86.

Paris. — MODERN HOTEL, 3, rue Parrot, près gare Lyon. Tcf. On y est joliment bien.

Paris. — MIAMI-HOTEL, 56, rue des Acadés, Etoile-Maillot, Tcf, mod. T.: Et. 36.26.

Paris. — HOTEL DES SAINTS-PERES, 66, r. des S.-Pères. Gd Cft. pr. mod. T.: Lit. 44.45.

Paris. — SPORT NORD, 27, r. Dunkerque. Tcf. Son Restaurant. T.

Paris. — S. A. BLOCH ET MOUGIN, 247, bd Pèreire. Garage. Agence Fiat. (17^e arr.).

Paris. — MAINE AUTOM. Le gar. des V.d.-V. Récep. amic. 3, r. Aug.-Mie. Dan. 66.48. (14^e).

Paris. — LE MEDECIN DES MOTEURS. P. Dumay, 171, boul. Davout, rép. sér. Roq. 53.45.

Paris. — SIMPLEX-GARAGE, 20, rue Courat (20^e), Amilcar, Citroën, Peugeot.

Paris. — SCRIP-AUTO, voit. occas. prov. reprises. Ag. Renault, 34, r. Guersant. Eto. 08-22

Neuilly-sur-Seine. — FERME DE LA JATTE. Restaurant Réputé. 97, bd. Bineau.

SEINE-ET-OISE. — Angerville. — GARAGE DE L'AVEN. de PARIS, Peugeot, Ford, Mathis, T. 46

Arpajon. — RESTAURANT METIVIER, Cuis. exq. arr. vins Touraine. T. 1.16.

Arpajon. — GD GARAGE ARPAJONNAIS, 97, Cde-Rue, ag. Renault, Trav. consciens. T. 89.

Enghien. — GARAGE ST-CHRISTOPHE, Ag. Renault. Atel. mod. T. 477.

Isle-Adam. — GARAGE CROCFER, Cde-Rue, Citroën, Delage, Latil. T. 0.01.

La Roche-Guyon. — LA MAISON ROUGE Hôtel-Restaurant. Barthélemy. G.

Le Vésinet. — « LES IBIS » HOTEL RESTAURANT REPUTE. Gg. T. 6.30.

Linaz. — GARAGE DES AS, rte d'Orléans Ravitaillement complet. Graissage.

Paray-Vieille-Poste. — EXPANSION AUTO-MOBILE, station-service, pont élev. T. 45

Pierrelaye. — MODERN GARAGE, 150, rte Nle 14, Artisan Mécan. N. T. 37.

Poncelles-St-Brice. — LE GARAGE MODERNE. Renault, électr. T.: Dom. 6.

Rambouillet. — LE RELAI DU CHATEAU. Accueil, Cuis., cave tout est parfait.

Ris-Orangis. — NATIONALE STATION-SERVICE, Rte Fontainebleau, Nuit. T. 97.

Saint-Germain-en-Laye. — GARAGE CARNOY, Agence exclusive Renault. T. 84.

St-Gratien. — AU RELAI VERT, Rte Nle 14, Station-Service. Pontons de Graissage.

St-Ouen-l'Aumône. — GARAGE HINAUD Citroën. Atel. mod. T. Pontoise 2.34.

Trappes. — STATION SERVICE MORISSET, Ang. N. 20, 12, Huil. Ess. Pneus.

Villiers-s.-Marne. — GARAGE RICHARD 8, route Plessis, Chenard, Laffly, T. 60. P. mod.

Liste des Nouveaux Adhérents

MOIS DE JUILLET, AOUT et SEPTEMBRE 1936

VIEUX DU VOLANT

des demandes d'inscriptions

sont à votre disposition

pour faire inscrire vos amis

7878. Sourzat Antoine (1916), Seine.
— 7879. Chaix Georges (1893), Paris.
7880. Weber de Barbaron Pierre (1909),
Var. — 7881. Sarret Alexis (1919), Saône
et-Loire. — 7882. Beeche Robert (1902),
Seine. — 7883. Lambelet Roger (1919),
Suisse. — 7884. Guillemy Edmond (1920),
Corrèze. — 7885. Vendeville René (1921),
Corrèze. — 7886. Janin Ferdinand (1912),
Paris. — 7887. Schott René (1918) Nord.
— 7888. Cagneux Edmond (1909) Indre-
et-Loire. — 7889. Baugnet René (1919)
Nord. — 7890. Vedrenne Jean (1921)
Côte-d'Or. — 7891. Koecklin Hubert
(1909) Seine-et-Oise. — 7892. Pasquier
Noël (1920) Haute-Garonne. — 7893. Pagnot Emile (1921) Doubs. —
7894. Domicent Albert (1913) Seine. — 7895. Laurent Maurice (1914)
Paris. — 7896. Gattineau André (1914) Seine-et-Oise. — 7897. Con-
stantin Guy (1916) Paris. — 7898. Canna: Paul (1921) Tarn. — 7899.
Pignot Pierre (1916) Paris. — 7900. Massin Pierre (1914) Paris. —
7901. Paris eJan (1921) Seine-Inférieure. — 7902. Lacoste Louis (1921)
Seine-et-Oise. — 7903. De Fontaines Pierre (1921) Oise. — 7904.
Martin de Fonjaudran (1914) Paris. — 7905. Vauguet Ernest (1902)
Paris. — 7906. Guérin Georges (1910) Paris. — 7907. Schœder Gaston
(1914) Meurthe-et-Moselle. — 7908. Léonard Julien (1908) Paris. —
7909. Guillaud Marcel (1921) Loire-Inférieure. — 7910. Moureaux Jean
(1920) Doubs. — 7911. Petitjean Auguste (1910) Côte-d'Or. — 7912.
Druneau André (1914) Paris. — 7913. Dufresne Paul (1921) Paris. —
7914. Girardin Jean (1915) Seine-et-Marne. — 7915. Buchet Antoine
(1912) Loire. — 7916. Canal Henri (1918) Seine. — 7917. Delarue-
Nouvelière Pierre (1914) Seine-et-Oise. — 7918. Pagnard Roger (1921)
Meurthe. — 7919. Marchadier Emile (1921) Loiret. — 7920. Orjol René
(1919) Loire. — 7921. Simondet Fernand (1906) Maroc. — 7922.
Coudault Jean (1919) Paris. — 7923. Broussaud Jean (1919) Paris. —
7924. Debaene Paul (1914) Nord. — 7925. Piraud Robert (1921)
Haute-Garonne. — 7927. Lemarchand Jean (1921) Côtes-du-Nord. —
7928. Mlle Fontaine Henriette (1921) Paris. — 7929. Lafay Michel
(1910) Loire. — 7930. Pouvreau Gabriel (1909) Vienne. — 7931.
Jeannot Georges (1912) Aube. — 7932. Blache Marius (1910) Savoie.
7933. Pelvet Guillaume (1914) Seine-et-Oise. — 7934. Bonnelle Louis
(1920) Corrèze. — 7935. Marin Henri (1911) Aube. — 7936. Piret
Gustave (1917) Paris. — 7937. Guérois Roger (1903) Gironde. —
7938. Pozières Gaston (1917) Aisne. — 7939. Petitjean Julien (1919)
Seine-et-Oise. — 7940. Engasser Georges (1912) Bas-Rhin. — 7941.
Roulin Yvon (1920) Indre-et-Loire. — 7942. Rondepierre Marcel (1919)
Indre. — 7943. Callice Albert (1918) Haute-Savoie. — 7944. Bouchard
Antoine (1899) Côte-d'Or. — 7945. Ruf Joannès (1920) Isère. —
7947. Lardillier Henri (1919) Seine. — 7948. Juteau Joseph (1904)
Pas-de-Calais. — 7949. Levat Paul (1921) Saône-et-Loire. — 7950.
Montembault Octave (1913) Loiret. — 7951. Baduel Pierre (1919)
Cantal. — 7952. Pée Armand (1914) Haute-Savoie. — 7953. Con-
stantin Jean (1913) Paris. — 7954. Massat Oswald (1921) Haute-Ga-
ronne. — 7955. Burlé Léo (1916) Finistère. — 7956. Common Eugène
(1910) Oran. — 7957. Simonnet Claude (1907) Seine-et-Oise. — 7958.
Gourand Fernand (1912) Paris. — 7959. Picot Abel (1914) Seine-et-
Oise. — 7960. Cochat Georges (1913) Paris. — 7961. Bardet Georges
(1921) Lot. — 7962. Cosson Abel (1921) Seine. — 7963. De Kiss de
Nemesker Georges (1915) Orne. — 7964. Moreau Jean (1921) Marne.
— 7965. Doux Numa (1921) Maroc. — 7966. Berthet René (1920)
Jura. — 7967. Prestable Henri (1912) Gironde. — 7968. Gibello Albert
(1921) Haute-Savoie. — 7969. Lagrange Léon (1909) Haut-Rhin. —
7970. Parrot Georges (1912) Côte-d'Or. — 7972. Ruelle Georges (1904)

Aube. — 7973. Halley Ernest (1909) Cal-
vados. — 7974. Caubert Guy (1920) Mor-
bihan. — 7975. Lechatellier Georges (1919)
Gironde. — 7976. Imbert Yves (1914)
Oran. — 7977. Petit Auguste (1911) Alpes-
Maritimes. — 7978. Tron Désiré (1908)
Basses-Alpes. — 7979. Lelierre Emile (1921)
Manche. — 7980. Petit Paul (1919) Nord.
— 7981. Cargill Maurice (1917) Paris. —
7982. Jaspard Emile (1919) Nord. — 7983.
Pastier eGorges (1909) Paris. — 7984.
Pennemann Georges (1918) Paris. — 7985.
Gaucher Georges (1919) Seine-et-Oise. —
7986. Prat-Espouey Armand (1921) Maroc.
— 7987. Jouenne Emile (1907) Seine-
Inférieure. — 7988. Jacquet Pierre (1921) Loire. — 7989. Dechatrette
Ernest (1908) Seine. — 7990. Beaumier Louis (1913) Vaucluse. —
7991. Muet de Faucompré Jean (1921) Paris. — 7992. Devin Jean
(1909) Dordogne. — 7993. Sevestre Raymond (1914) Seine-Inférieure.
— 7994. Van Effenterre Edmond (1920) Cher. — 7995. Corget Marius
(1914) Rhône. — 7996. Grenon Gabriel (1910) Cher. — 7997. Yvonneau
René (1916) Loir-et-Cher. — 7998. Jacquet Clément (1914) Loire. —
7999. Gayraud Roger (1916) Lot-et-Garonne. — 8000. Sayet Louis
(1921) Seine. — 8001. Wintgen Hubert (1910) Meuse. — 8002.
Magneron Arthur (1909) Deux-Sèvres. — 8003. De Tinguy Benjamin
(1902) Seine-et-Oise. — 8004. Crispin Paul (1906) Paris. — 8005.
Belot Georges (1913) Allier. — 8006. Thiercelin Lucien (1921) Seine-
Inférieure. — 8007. Petit Jean (1913) Deux-Sèvres. — 8008. Sabdé
Clément (1915) Seine. — 8009. Didelle Alphonse (1905) Haute-Savoie.
— 8010. Cherpitel Louis (1905) Haute-Garonne. — 8011. Gallienne
Jacques (1921) Paris. — 8012. Guérin Louis (1920) Seine. — 8013.
Condé Charles (1921) Deux-Sèvres. — 8014. Nicolas Jean (1915) Yonne.
— 8015. Nicole Adolphe (1917) Seine. — 8016. Delaunay Fernand
(1917) Paris. — 8017. Caroly José (1915) Seine-et-Oise. — 8018.
Jentet Maxime (1917) Nord. — 8019. Laboudé Pierre (1911) Seine-et-
Oise. — 8020. Henriquez Armand (1921) Seine-et-Oise. —

CADETS DES VIEUX DU VOLANT : 214. Voillot Henri (1925)
Saône-et-Loire. — 215. Gatinéau Roger (1927) Seine-et-Oise. — 217.
Mlle Jeger Yvonne (1922) Paris. — 218. Gasque Léon (1926) Gard. —
219. Lacroix Pierre (1927) Drôme. — 220. Frelon Ernest (1924) Ille-et-
Vaine. — 221. Mme Touzard Martine (1928) Hautes-Pyrénées. —
222. Legros Pierre (1925) Ille-et-Vilaine. — 223. Claverie Jean (1922)
Hautes-Pyrénées. — 224. Courbin Etienne (1924) Gironde. — 225.
Lunoz Ernest (1923) Indre. — 226. Silberstein Alexandre (1924) Paris.
— 227. Bernard Jean (1926) Haute-Garonne. — 228. Mlle Dumas
Georgette (1927) Seine-et-Marne. — 229. Mlle Coquelard Solange
(1930) Seine-et-Marne. — 229. Dr. Etienne-Bazot Jules (1931) Aube.
— 231. Mme Bellemère Elisabeth (1928) Seine-et-Marne. — 232. Pa-
caud Roger (1924) Isère. — 233. Mme Genty Claire (1924) Seine-et-
Marne. — 234. Annoni Melchior (1929) Haute-Savoie. — 235. Beaumier
Jules (1927) Indre.

LE SEUL AMAIGRISSEMENT

sans danger, général ou local, est réalisé par les agents physiques :
6 à 8 kilos par mois. Cures allant de 6 à 42 kilos.
Méthode du Docteur LONJON-RAYNAUD
44, avenue de Wagram (Tél. : Carnot 43-47)
Renseignements gratuits
Ni thyroïde, ni suédation, ni régime débilissant
Aucune fatigue cardiaque

HOTELS SAINT-JAMES & D'ALBANY — PARIS

211, rue Saint-Honoré — 202, rue de Rivoli

PLEIN CENTRE — 300 Chambres — 150 Salles de Bains — VUE SPLENDIDE sur JARDINS des TUILERIES
JARDIN INTERIEUR donnant toute tranquillité aux chambres. — Chambres dep. 25 fr.; avec salle de b., dép. 40 fr.; avec pension, dep. 60 fr.

Eau chaude et froide dans toutes les chambres et téléphone avec la ville — Tél. OPERA 02-30 à 02-35

M. Paul LERCHE, Directeur et Membre des « VIEUX DU VOLANT » sera très heureux de vous recevoir chez lui et de garer gratuitement votre voiture dans une cour de l'Hôtel Carte no 1014
Adr. Télég. : JAMALBANY-III PARIS

VIEUX DU VOLANT

LE GROUPE "THE MINERVA"

AU LLOYD'S DE LONDRES

vous consent
sur présentation de votre carte d'adhérent
DES CONDITIONS SPÉCIALES
POUR L'ASSURANCE DE VOTRE AUTOMOBILE

adressez-vous à

PARIS

9, rue de Clichy
Téléphone : TRINITE 43-72

MARSEILLE

79, rue Paradis
Téléphone : DRAGON 32-69
43-73

LILLE

2, rue du Priez
Téléphone :
510-53; 510-54; 510-55

LE
MEILLEUR
•
LE PLUS
EMPLOYÉ
•
LES
PLUS HAUTES
REFERENCES
•

VIVEZ DANS L'AIR PUR

Désinfectez et Désodorisez
vos Ateliers, Usines,
Magasins, Bureaux,
etc., etc...

AVEC

BONODOR

LE DÉSINFECTANT A BONNE ODEUR

Maison Fondée en 1868

52 à 56, rue du Landi, St-OUEN (Seine)

Echantillon gratuit sur demande. Tél. Clignancourt 01-22

L'ANTHÈNE AUGMENTE LA PUISSANCE



L'ANTHÈNE DIMINUE LA CONSOMMATION

L'ANTHÈNE
SUPERLUBRIFIANT DE L'ALCOOL
TRANSFORME LE POIDS LOURD
EN SUPERCARBURANT

RÉSULTATS CONFIRMÉS AUX ARTS-A-MÉTIER
BROCHURE TECHNIQUE ILLUSTRÉE SUR DEMANDE

L'ANTHÈNE, 41, Av. de Rueil, NANTERRE

OCIP

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin

AUTOMOBILISTES

3 PÉDALES pour 2 PIEDS

CAUSE D'ACCIDENTS

UNE SECONDE

s'écoule entre la vue de l'obstacle et l'action de vos freins.

1 seconde, c'est { 11 m. à 40 à l'heure
20 m. à 70 —
28 m. à 100 —

Supprimez les 2/3 de ce temps mort qui vous rapproche du danger, car votre pied ne quittera plus la pédale de frein,

en faisant fixer par votre garagiste

LA PÉDALE COMBINÉE

DE FREINAGE ET D'ACCELERATION

sur votre pédale de frein

LE FREINAGE INSTANTANÉ

36, rue Grétry. MONTMORENCY (S.-et-O.). Tél. 23-86

Groupages Gomis

Chemins de Fer Algériens

Réseaux de l'Est

Services rapides quotidiens et par wagons
Transports directs, Rail et Auto Combinés

d'ALGER — TIZI-OUZOU — BOUIRA — AUMAËLE — BORDJ-
BOU-ARRERIDJ — SETIF — CONSTANTINE — AIN-BEIDA —
BATNA — BONE — BISKRA — PHILIPPEVILLE, etc

GROUPAGES GOMIS, Alger, Quai Gare Maritime
Téléphone : 67-55

LE TOURISTE

en 1900 « L'ESPERANCE »

83, avenue de la Grande-Armée

BRASSERIE — BUFFET FROID — RESTAURANT

Le Rendez-Vous des Vieux du Sport

faites vous poser des
COURONNES INVISIBLES EN PORCELAINES

André REITZAUM

Chirurgien-Dentiste de la Faculté de Médecine de Paris

Spécialiste en céramique dentaire

180, boul. Saint-Germain, Paris-6° (St-Germain-des-Prés)

Tél.: Litré 94-60

Au café

un **P I C O N**

l'apéritif

Vieux du Volant

amenez-nous

v o s a m i s

des

REUNIONS

amicales

sont organisées de 16 à 20 h.

ou à 20 h. 30

pour

Les Vieux du Volant

Les Cadets des Vieux du Volant

voir dans la rubrique des

DÉLÉGUÉS

(pages 12, 13, 14 et 15)

*Pour les départements où aucune réunion
n'est annoncée, s'adresser aux délégués.*

Ecrivez à nos annonceurs de la part de AU VOLANT, vous serez servis avec encore plus de soin